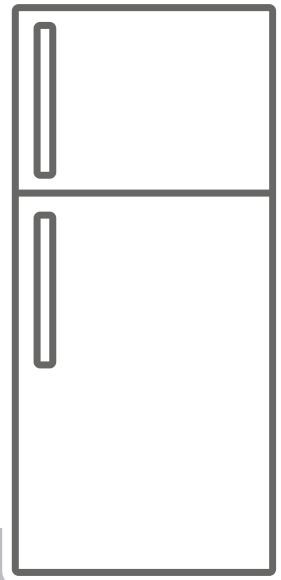


NORMANDE[®]

EN Freezer - Fridge / User Manual

العربية مبرد - مجمد / كتيب التعليمات

עברית מקפיא - מקרר / מדריך למשתמש



KL 473 S

KL 473 W

INDEX

BEFORE USING THE APPLIANCE	3
General warnings	3
Old and out-of-order fridges or freezer	6
Safety warnings	6
Installing and operating your fridge freezer	7
Before Using your Fridge	8
THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES	8
Information about New Generation Cooling Technology	8
Thermostat Setting	9
Temperature Adjustment Warnings	9
Accessories	10
The Icematic.....	10
The Chiller Shelf.....	10
The Fresh Dial.....	11
ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE	11
Refrigerator Compartment.....	11
Freezer Compartment	12
CLEANING AND MAINTENANCE	16
TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION	17
Repositioning the Door.....	17
BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE.....	18
Tips for saving energy	19
THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS	20

The operating instructions apply to several models. Differences may therefore occur.





FIRE


Warning; Risk of fire / flammable materials

PART - 1. BEFORE USING THE APPLIANCE


General warnings


 **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.


 **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.


 **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

 **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

 **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

 **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

 **WARNING:** In order to avoid any hazards resulting from the instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the following instructions:

 If your appliance uses R600a as a refrigerant (this information will be provided on the label of the cooler) you should take care during transportation and installation to prevent the cooler elements from being damaged. R600a is an environmentally friendly and natural gas, but it is explosive. In the event of a leak due to damage of the cooler elements, move your fridge away from open flames or heat sources and ventilate the room where the appliance is located for a few minutes.

- While carrying and positioning the fridge, do not damage the cooler gas circuit.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

- This appliance is intended to be used in household and domestic applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
- If the socket does not match the refrigerator plug, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- A specially grounded plug has been connected to the power cable of your refrigerator. This plug should be used with a specially grounded socket of 16 amperes. If there is no such socket in your house, please have one installed by an authorised electrician.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances. Children are not expected to perform cleaning or user maintenance of the appliance, very young children (0-3 years old) are not expected to use appliances, young children (3-8 years old) are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given, older children (8-14 years old) and vulnerable people can use appliances safely after they have been given appropriate

supervision or instruction concerning use of the appliance. Very vulnerable people are not expected to use appliances safely unless continuous supervision is given.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent or similar qualified persons, in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use at altitudes exceeding 2000 m.

To avoid contamination of food, please respect the following instructions:

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Old and out-of-order fridges or freezer

- If your old fridge or freezer has a lock, break or remove the lock before discarding it, because children may get trapped inside it and may cause an accident.
- Old fridges and freezers contain isolation material and refrigerant with CFC. Therefore, take care not to harm environment when you are discarding your old fridges.

Disposal of your old appliance



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notes:

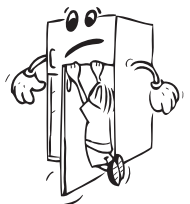
- Please read the instruction manual carefully before installing and using your appliance. We are not responsible for the damage occurred due to misuse.
- Follow all instructions on your appliance and instruction manual, and keep this manual in a safe place to resolve the problems that may occur in the future.
- This appliance is produced to be used in homes and it can only be used in domestic environments and for the specified purposes. It is not suitable for commercial or common use. Such use will cause the guarantee of the appliance to be cancelled and our company will not be responsible for the losses to be occurred.
- This appliance is produced to be used in houses and it is only suitable for cooling / storing foods. It is not suitable for commercial or common use and/or for storing substances except for food. Our company is not responsible for the losses to be occurred in the contrary case.

Safety warnings

- Do not connect your fridge freezer to the mains electricity supply using an extension lead.
- Do not use damaged, torn or old plugs.
- Do not pull, bend or damage the cord.



- Do not use plug adapter.
- This appliance is designed for use by adults. Do not allow children to play with the appliance or hang off the door.
- Never touch the power cord/plug with wet hands. This may cause a short circuit or electric shock.



- Do not place glass bottles or cans in the ice-making compartment as they will burst when the contents freeze.
- Do not place explosive or flammable material in your fridge. Place drinks with high alcohol content vertically in the fridge compartment and make sure their tops are tightly closed.
- When removing ice from the ice-making compartment, do not touch it. Ice may cause frost burns and/or cuts.
- Do not touch frozen goods with wet hands. Do not eat ice-cream or ice cubes immediately after they are removed from the ice-making compartment.
- Do not re-freeze thawed frozen food. This may cause health issues such as food poisoning.



Installing and operating your fridge freezer

Before using your fridge freezer for the first time, please pay attention to the following points:

- The operating voltage for your fridge freezer is 220-240 V at 50Hz.
- The plug must be accessible after installation.
- Your fridge freezer may have an odour when it is operated for the first time. This is normal and the odour will fade when your fridge freezer starts to cool.
- Before connecting your fridge freezer, ensure that the information on the data plate (voltage and connected load) matches that of the mains electricity supply. If in doubt, consult a qualified electrician.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we recommend you consult a qualified electrician for assistance.
- The appliance must be connected with a properly installed fused socket. The power supply (AC) and voltage at the operating point must match with the details on the name plate of the appliance (the name plate is located on the inside left of the appliance).
- We do not accept responsibility for any damages that occur due to ungrounded usage.
- Place your fridge freezer where it will not be exposed to direct sunlight.
- Your fridge freezer must never be used outdoors or exposed to rain.
- Your appliance must be at least 50 cm away from stoves, gas ovens and heater cores, and at least 5 cm away from electrical ovens.
- If your fridge freezer is placed next to a deep freezer, there must be at least 2 cm between them to prevent humidity forming on the outer surface.
- Do not cover the body or top of fridge freezer with lace. This will affect the performance of your fridge freezer.
- Clearance of at least 150 mm is required at the top of your appliance. Do not place anything on top of your appliance.
- Do not place heavy items on the appliance.
- Use the adjustable front legs to make sure your appliance is level and stable. You can adjust the legs by turning them in either direction. This must be done before placing food in the appliance.
- Clean the appliance thoroughly before use (see Cleaning and Maintenance).

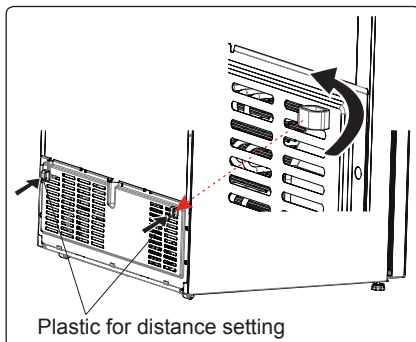


- Before using your fridge freezer, wipe all parts with a solution of warm water and a teaspoon of sodium bicarbonate. Then, rinse with clean water and dry. Return all parts to the fridge freezer after cleaning.

If your refrigerator includes a fan condenser

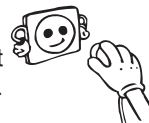
The condenser of your fridge is placed at the bottom of cabinet. As a result of that, assemble the spacer by fixing it to holes on the cover bottom panel and turn 90° that's shown below figure for arranging the distance between the refrigerator and the back wall at where you place the fridge. You can move the fridge towards the back wall until that point.

The distance between the appliance and back wall must be a maximum of 75 mm.



Before Using your Fridge

- When using your fridge for the first time, or after transportation, keep it in an upright position for at least 3 hours before plugging into the mains. This allows efficient operation and prevents damage to the compressor.
- Your fridge may have a smell when it is operated for the first time. This is normal and the smell will fade away when your fridge starts to cool.



PART - 2. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

Information about New Generation Cooling Technology

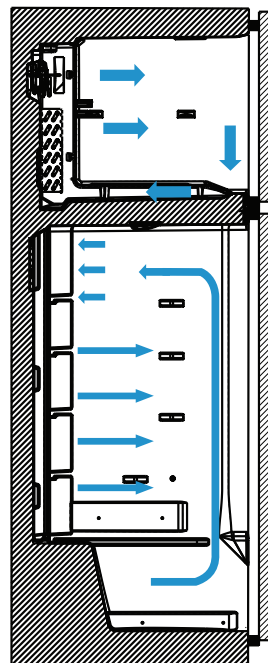
Fridges with new-generation cooling technology have a different operating system to static fridges. Other (static) fridges may experience a build up of ice in the freezer compartment due to door openings and humidity in the food. In such fridges, regular defrosting is required; the fridge must be switched off, the frozen food moved to a suitable container and the ice which has formed in the freezer compartment removed.

In fridges with new-generation cooling technology, a fan blows dry cold air evenly throughout the fridge and freezer compartments. The cold air cools your food evenly and uniformly, preventing humidity and ice build-up.

In the refrigerator compartment, air blown by the fan, located at the top of the refrigerator compartment, is cooled while passing through the gap behind the air duct. At the same time, the air is blown out through the holes in the air duct, evenly spreading cool air throughout the refrigerator compartment.

There is no air passage between the freezer and refrigerator compartments, therefore preventing the mixing of odours.

As a result, your fridge, with new-generation cooling technology, provides you with ease of use as well as a huge volume and aesthetic appearance.

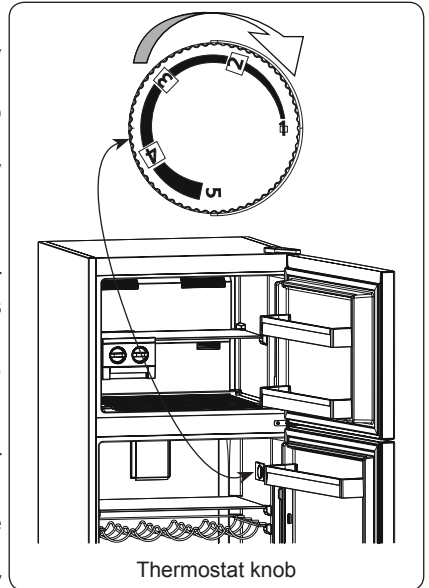


Thermostat Setting

The freezer and refrigerator thermostats automatically regulate the temperature inside the compartments. Rotate the knob to a higher position, from 1 to 5, to obtain colder temperatures. During cooler seasons, set the thermostat to lower positions to reduce energy consumption.


Temperature Adjustment Warnings


- It is not recommended that you operate your fridge in environments colder than 10°C in terms of its efficiency.
- Temperature adjustments should be made according to the frequency of door openings, the quantity of food kept inside the fridge and the ambient temperature in the location of your fridge.
- In order to allow your fridge to reach the operating temperature after being connected to mains, do not open the doors frequently or place large quantities of food in the fridge. Please note that, depending on the ambient temperature, it may take 24 hours for your fridge to reach the operating temperature.
- A 5 minute delay function is applied to prevent damage to the compressor of your fridge when connecting or disconnecting to mains, or when an energy breakdown occurs. Your fridge will begin to operate normally after 5 minutes.
- Your appliance is designed to operate in the ambient temperature (T/SN = 10°C - 43°C) intervals stated in the standards, according to the climate class displayed on the information label. We do not recommend operating your appliance out of the stated temperature limits in terms of cooling effectiveness.



Climate Class	Ambient Temperature °C
T	Between 16 and 43 (°C)
ST	Between 16 and 38 (°C)
N	Between 16 and 32 (°C)
SN	Between 10 and 32 (°C)

Notes:

 This fridge is designed to work in all ambient temperatures. In ambient temperatures below -5 °C, do not place fresh food in the refrigerator compartment because the food will have a temperature close to the ambient temperature and will freeze. Food can be stored up to -5 °C in the refrigerator compartment. Food must be stored in the freezer compartment when the ambient temperature is below -5 °C.

 This appliance is designed to work at 43 °C ambient temperature with no problems. Below -5 °C ambient temperature, do not use the refrigerator compartment as the foods that you put into there will freeze. You can continue using the freezer compartment.

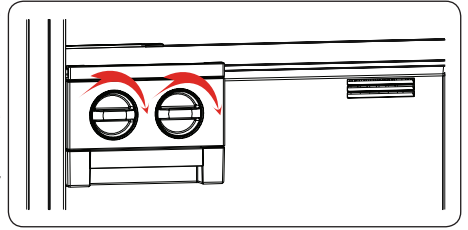
Door open alarm function

If cooler or freezer door is opened more than 2 minutes , appliance sounds 'beep beep'.

Accessories

The Icematic

- Pull the lever towards you and remove the ice maker tray
- Fill with water to the marked level
- Hold the left end of the lever and set the ice-tray on the icebox
- When ice cubes have formed, twist the lever to drop the ice cubes into the icebox.



Note:



Do not fill the icebox with water in order to make ice. It can be broken.

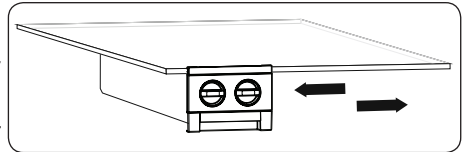


The movement of the ice maker may be difficult while the refrigerator is running. In such a case should be cleaned by removing the glass shelves.

Removing the icemaker

- Take out of the freezer glass shelves
- Remove the icemaker by dragging left or right on the shelf.

You can remove the icemaker to use a larger volume of the freezer compartment.

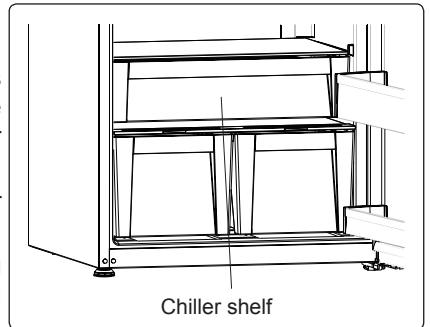


The Chiller Shelf

Keeping food in the Chiller compartment, instead of the freezer or refrigerator compartments, allows food to retain freshness and flavour for longer, while preserving its fresh appearance. When the Chiller tray becomes dirty, remove it and wash with water.

(Water freezes at 0°C, but food containing salt or sugar freezes at temperatures lower than this).

The Chiller compartment is usually used for storing foods such as raw fish, lightly pickled food, rice, and so on.



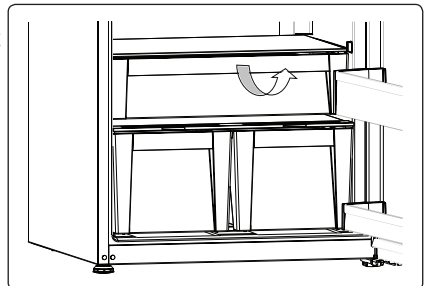
⚠ Do not put food you want to freeze or ice trays (to make ice) in the Chiller compartment.

To remove the Chiller Shelf:

- Pull the chiller shelf towards you by sliding it on the rails.
- Pull the chiller shelf up from the rail and remove it from the fridge.



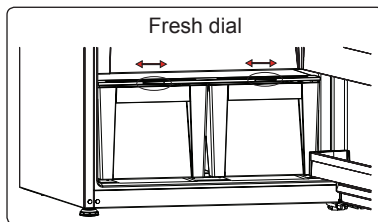
After the chiller shelf is removed, there will be space for up to 20kg of food to be placed in the fridge.



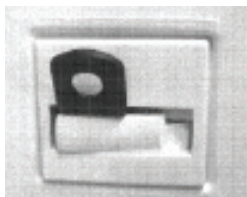
The Fresh Dial *(In some models)*

If the crisper is full, the fresh dial located in front of the crisper should be opened. This allows the air in the crisper and the humidity rate to be controlled, to increase the life of food within.

The dial, located behind the shelf, must be opened if any condensation is seen on the glass shelf.



Sabbath mode



To activate "sabbath" mode, insert the lever into slot on top of the switch firmly as shown in the picture. To deactivate "sabbath" mode, remove the lever gently.



Visual and text descriptions in the accessories section may vary according to the model of your appliance.

PART - 3. ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE




Refrigerator Compartment

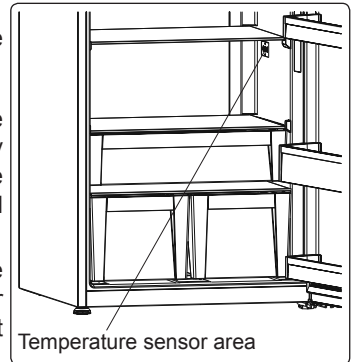
It is sufficient to set the fridge thermostat to position '2' or '3' for normal operating conditions.

- To reduce humidity and avoid the consequent formation of frost, always store liquids in sealed containers in the refrigerator. Frost tends to concentrate in the coldest parts of the evaporating liquid and, in time, your appliance will require more frequent defrosting.
- Never place warm food in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the refrigerator compartment.
- Make sure no items are in direct contact with the rear wall of the appliance as frost will develop and packaging will stick to it. Do not open the refrigerator door frequently.
- We recommend that meat and clean fish are loosely wrapped and stored on the glass shelf just above the vegetable bin where the air is cooler, as this provides the best storage conditions.
- Store loose fruit and vegetable items in the crisper containers.
- Store loose fruit and vegetables in the crisper.
- Storing fruit and vegetables separately helps prevent ethylene-sensitive vegetables (green leaves, broccoli, carrot, etc.) being affected by ethylene-releaser fruits (banana, peach, apricot, fig etc.).
- Do not put wet vegetables into the refrigerator.
- Storage time for all food products depends on the initial quality of the food and an uninterrupted refrigeration cycle before refrigerator storage.
- To avoid cross-contamination do not store meat products with fruit and vegetables. Water leaking from meat may contaminate other products in the refrigerator. You should package meat products and clean any leakages on the shelves.
- Do not put food in front of the air flow passage.

- Consume packaged foods before the recommended expiry date.

IMPORTANT NOTES:

-  Potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator.
-  Cooked dishes must remain covered when they are kept in the fridge. Place them in the fridge when they are cool, otherwise the temperature/humidity inside the fridge will increase, reducing the fridge's efficiency. Covering food and drink also preserves their flavour and aroma.
-  Do not allow food to come into contact with the temperature sensor, which is located in the refrigerator compartment, in order to keep the refrigerator compartment at optimum temperature.



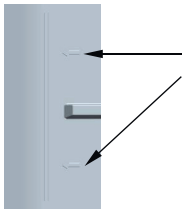
The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your refrigerator compartment.

Food	Maximum storage time	How and where to store
Vegetables and fruits	1 week	Vegetable bin
Meat and fish	2 - 3 Days	Wrap in plastic foil, bags, or in a meat container and store on the glass shelf
Fresh cheese	3 - 4 Days	On the designated door shelf
Butter and margarine	1 week	On the designated door shelf
Bottled products e.g. milk and yoghurt	Until the expiry date recommended by the producer	On the designated door shelf
Eggs	1 month	On the designated egg shelf
Cooked food		All shelves

Freezer Compartment

- The freezer is used for storing frozen food, freezing fresh food, and making ice cubes.
- For freezing fresh food; wrap and seal fresh food properly, that is the packaging should be air tight and shouldn't leak. Special freezer bags, aluminum foil polythene bags and plastic containers are ideal.
- Do not store fresh food next to frozen food as it can thaw the frozen food.
- Before freezing fresh food, divide it into portions that can be consumed in one sitting.
- Consume thawed frozen food within a short period of time after defrosting
- Never place warm food in the freezer compartment as it will thaw the frozen food.
- Always follow the manufacturer's instructions on food packaging when storing frozen food. If no information is provided food, should not be stored for more than 3 months from the date of purchase.
- When purchasing frozen food, make sure that it has been stored under appropriate conditions and that the packaging is not damaged.
- Frozen food should be transported in appropriate containers and placed in the freezer as soon as possible.

- Do not purchase frozen food if the packaging shows signs of humidity and abnormal swelling. It is probable that it has been stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- The storage life of frozen food depends on the room temperature, the thermostat setting, how often the door is opened, the type of food, and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the packaging and never exceed the maximum storage life indicated.
- The maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label.
- To freeze fresh food, ensure that as much of the surface of the food as possible is in contact with the cooling surface.
- For optimum appliance performance to reach maximum freezing capacity, turn the thermostat knob to the coldest setting 24 hours before placing fresh food in the freezer.
- It is generally sufficient to set the thermostat to the coldest setting for a further 24 hours after placing the fresh food in the freezer. After this time, reduce the thermostat knob setting if required.
- **Attention.** To save energy, if you are only freezing small amounts of food, do not set the thermostat knob to the coldest setting.

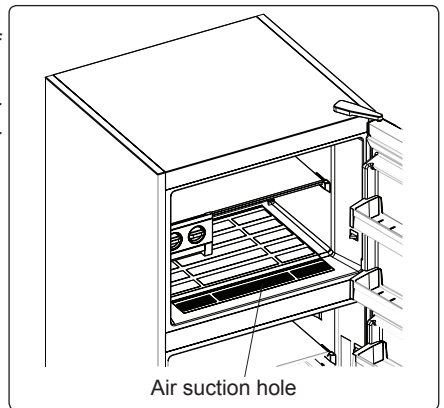


In some models: While loading the freezer compartment, do not fill above the guidelines otherwise the door will not close properly. If the freezer compartment door does not close properly, excess ice will form in the freezer compartment. To prevent the problem recurring, clear the ice and make sure the door is fully closed.

Also, not closing the freezer and/or fridge compartment doors will increase your energy consumption.

If the lower shelf of the freezer door is removed and food obstructs the air suction hole, the efficiency of your fridge will reduce.

Therefore, take care while loading the freezer compartment and make sure not to cover the air suction hole.



Important note:

- Never refreeze thawed frozen food.
- The taste of some spices found in cooked dishes (anise, basilica, watercress, vinegar, assorted spices, ginger, garlic, onion, mustard, thyme, marjoram, black pepper, etc.) changes and they assume a strong taste when they are stored for a long period of time. Therefore, add small amounts of spices to food to be frozen, or the desired spice should be added after the food has thawed.

- The storage time of food is dependent on the type of oil used. Suitable oils are margarine, calf fat, olive oil and butter. Unsuitable oils are peanut oil and pig fat.
- Food in liquid form should be frozen in plastic cups and other food should be frozen in plastic folios or bags.



The table below is a quick guide to show you the most efficient way to store the major food groups in your freezer compartment.

Meat and fish	Preparation	Maximum storage time (months)
Steak	Wrap in foil	6 - 8
Lamb meat	Wrap in foil	6 - 8
Veal roast	Wrap in foil	6 - 8
Veal cubes	In small pieces	6 - 8
Lamb cubes	In pieces	4 - 8
Minced meat	In packaging without using spices	1 - 3
Giblets (pieces)	In pieces	1 - 3
Bologna sausage/ salami	Should be kept packaged even if it has a membrane	
Chicken and turkey	Wrap in foil	4 - 6
Goose and duck	Wrap in foil	4 - 6
Deer, rabbit, wild boar	In 2.5 kg portions or as fillets	6 - 8
Freshwater fish (Salmon, Carp, Crane, Catfish)	After cleaning the bowels and scales of the fish, wash and dry it. If necessary, remove the tail and head.	2
Lean fish (Bass, Turbot, Flounder)		4
Fatty fishes (Tuna, Mackerel, Bluefish, Anchovy)		2 - 4
Shellfish	Clean and in a bag	4 - 6
Caviar	In its packaging, or in an aluminium or plastic container	2 - 3
Snails	In salty water, or in an aluminium or plastic container	3



NOTE: Thawed frozen meat should be cooked as fresh meat. If the meat is not cooked after defrosting, it must not be re-frozen.

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
String beans and beans	Wash, cut into small pieces and boil in water	10 - 13
Beans	Hull, wash and boil in water	12

Vegetables and Fruits	Preparation	Maximum storage time (months)
Cabbage	Clean and boil in water	6 - 8
Carrot	Clean, cut into slices and boil in water	12
Pepper	Cut the stem, cut into two pieces, remove the core and boil in water	8 - 10
Spinach	Wash and boil in water	6 - 9
Cauliflower	Remove the leaves, cut the heart into pieces and leave it in water with a little lemon juice for a while	10 - 12
Eggplant	Cut into pieces of 2cm after washing	10 - 12
Corn	Clean and pack with its stem or as sweet corn	12
Apple and pear	Peel and slice	8 - 10
Apricot and Peach	Cut into two pieces and remove the stone	4 - 6
Strawberry and Blackberry	Wash and hull	8 - 12
Cooked fruits	Add 10 % of sugar to the container	12
Plum, cherry, sourberry	Wash and hull the stems	8 - 12

	Maximum storage time (months)	Thawing time at room temperature (hours)	Thawing time in oven (minutes)
Bread	4 - 6	2 - 3	4-5 (220-225 °C)
Biscuits	3 - 6	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pastry	1 - 3	2 - 3	5-10 (200-225 °C)
Pie	1 - 1,5	3 - 4	5-8 (190-200 °C)
Phyllo dough	2 - 3	1 - 1,5	5-8 (190-200 °C)
Pizza	2 - 3	2 - 4	15-20 (200 °C)

Dairy products	Preparation	Maximum storage time (months)	Storage conditions
Packet (Homogenized) Milk	In its own packet	2 - 3	Pure Milk – in its own packet
Cheese - excluding white cheese	In slices	6 - 8	Original packaging may be used for short-term storage. Keep wrapped in foil for longer periods.
Butter, margarine	In its packaging	6	

PART - 4. CLEANING AND MAINTENANCE



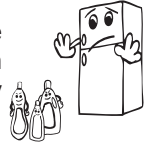
Disconnect the unit from the power supply before cleaning.



Do not wash your appliance by pouring water on it.

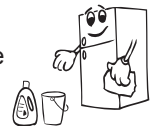


Do not use abrasive products, detergents or soaps for cleaning the appliance. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When you have finished cleaning, reconnect the plug to the mains supply with dry hands.



- Make sure that no water enters the lamp housing and other electrical components.

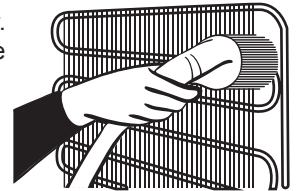
- The appliance should be cleaned regularly using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water.



- Clean the accessories separately by hand with soap and water. Do not wash accessories in a dish washer.



- Clean the condenser with a brush at least twice a year. This will help you to save on energy costs and increase productivity.



The power supply must be disconnected during cleaning.

Replacing LED Lighting

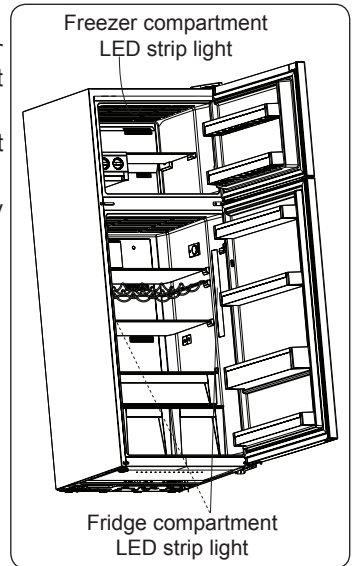
Depending on the model, one LED strip in the freezer compartment and two LED strips in the cooler compartment are used to illuminate the interior of your appliance.

To replace any of the LEDs, please contact the nearest Authorised Service Centre.

Note: The numbers and location of the LED strips may change according to the model.



Some versions may not include freezer illumination.



PART - 5.

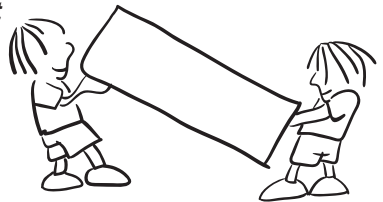
TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

Transportation and Changing Positioning

- The original packaging and foam may be kept for re-transportation (optional).
- Fasten your appliance with thick packaging, bands or strong cords and follow the instructions for transportation on the packaging.
- Remove all movable parts (shelves, accessories, vegetable bins, and so on) or fix them into the appliance against shocks using bands when re-positioning or transporting.



Always carry your appliance in the upright position.



Repositioning the Door

- It is not possible to change the opening direction of your appliance door if door handles are installed on the front surface of the appliance door.
- It is possible to change the opening direction of the door on models without handles.
- If the door-opening direction of your appliance can be changed, contact the nearest Authorised Service Centre to change the opening direction.

PART - 6. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If you are experiencing a problem with your refrigerator, please check the following before contacting the after-sales service.

Your refrigerator does not operate

Check if:

- Your fridge is plugged in and switched on
- The fuse has blown
- The thermostat setting is on position '1'
- The socket is faulty. To check this, plug another working appliance into the same socket.

Your refrigerator is performing poorly

Check if:

- The appliance is overloaded
- The doors are closed properly
- There is any dust on the condenser
- There is an adequate distance between the appliance and surrounding walls

Your refrigerator is operating noisily

The following noises can be heard during normal operation of the appliance.

Cracking (ice cracking) noise occurs:

- During automatic defrosting.
- When the appliance is cooled or warmed (due to expansion of appliance material).

Clicking noise occurs: When the thermostat switches the compressor on/off.

Motor noise: Indicates the compressor is operating normally. The compressor may cause more noise for a short time when it is first activated.

Bubbling noise and splashing occurs: Due to the flow of the refrigerant in the tubes of the system.

Water flowing noise occurs: Due to water flowing to the evaporation container. This noise is normal during defrosting.

Air blowing noise occurs: During normal operation of the system due to the circulation of air.

There is a build-up of humidity inside the fridge

Check if:

- All food is packed properly. Containers must be dry before being placed in the fridge.
- The fridge doors are opened frequently. Humidity of the room will enter the fridge each time the doors are opened. Humidity increases faster if the doors are opened frequently, especially if the humidity of the room is high.
- There is a build-up of water droplets on the rear wall. This is normal after automatic defrosting (in Static Models).

The doors are not opening or closing properly

Check if:

- There is food or packaging preventing the door from closing
- The door compartments, shelves and drawers are placed properly
- The door gaskets are broken or torn
- Your fridge is level.

The edges of the fridge in contact with the door joint are warm

Especially during summer (warm weather), the surfaces in contact with the door joint may become warmer during operation of the compressor. This is normal.

Important Notes:

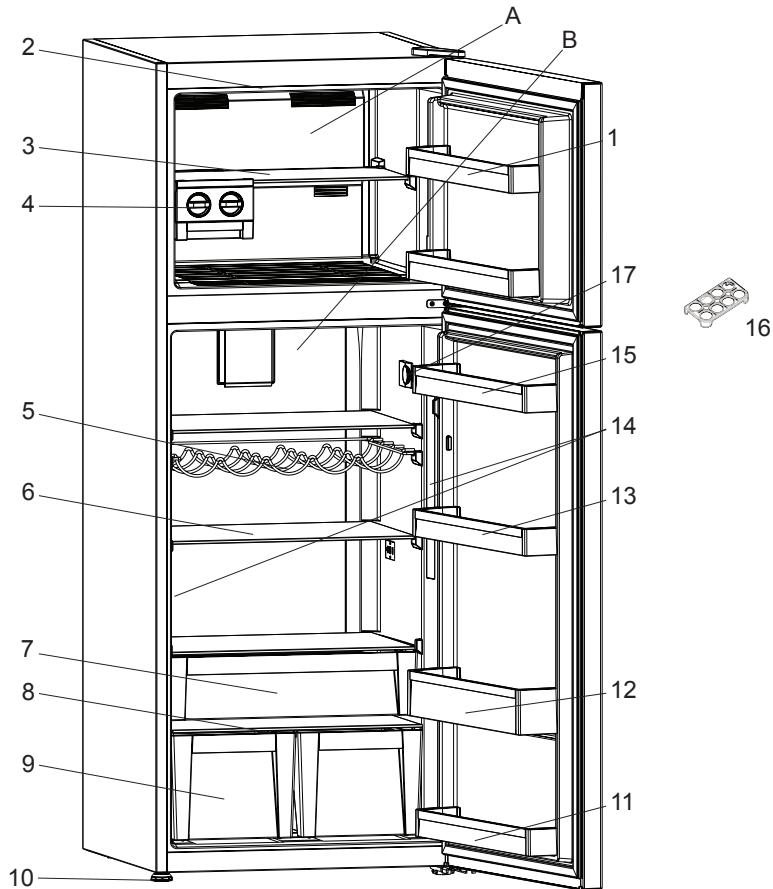
- In the case of a power failure, or if the appliance is unplugged and plugged in again, the gas in the cooling system of your refrigerator will destabilise, causing the compressor protective thermal element to open. Your refrigerator will start to operate normally after 5 minutes.
- If the appliance will not be used for a long period of time (such as during holidays), disconnect the plug. Defrost and clean the refrigerator, leaving the door open to prevent the formation of mildew and odour.
- If the problem persists after you have followed all the instructions above, please consult the nearest Authorised Service Centre.
- This appliance is designed for domestic use and for the stated purposes only. It is not suitable for commercial or common use. If the consumer uses the appliance in a way that does not comply with these instructions, we emphasise that the manufacturer and the dealer will not be responsible for any repair or failure within the guarantee period.

Tips for saving energy

1. Install the appliance in a cool, well-ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (such as a radiator or oven) otherwise an insulating plate should be used.
2. Allow warm food and drinks to cool before placing them inside the appliance.
3. Place thawing food in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will help cool the refrigerator compartment while the food is thawing. This will save energy. Frozen food left to thaw outside of the appliance will result in a waste of energy.
4. Drinks or other liquids should be covered when inside the appliance. If left uncovered, the humidity inside the appliance will increase, therefore the appliance uses more energy. Keeping drinks and other liquids covered helps preserve their smell and taste.
5. Avoid keeping the doors open for long periods and opening the doors too frequently as warm air will enter the appliance and cause the compressor to switch on unnecessarily often.
6. Keep the covers of the different temperature compartments (such as the crisper and chiller) closed.
7. The door gasket must be clean and pliable. Replace gaskets if worn.

PART - 7.

THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS



This presentation is only for information about the parts of the appliance. Parts may vary according to the appliance model.

A. Freezer compartment

B. Refrigerator compartment

1. Freezer door shelves *

2. Freezer compartment led lamp *

3. Freezer shelf

4. Icemaker *

5. Bottle shelf / Wine rack *

6. Refrigerator shelves

7. Chiller *

8. Crisper cover

9. Crispers

10. Levelling feet

11. Door bottom shelf *

12. Bottle shelf

13. Adjustable door shelf * / door shelf

14. Fridge compartment led lamp

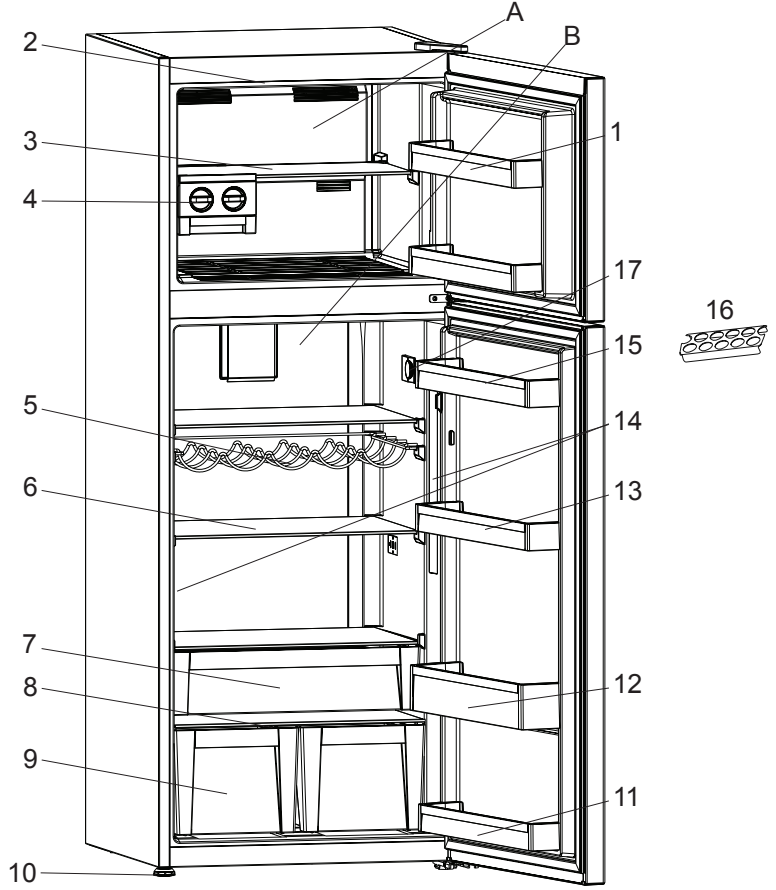
15. Door shelf

16. Egg holder

17. Thermostat box

* In some models

الجزء السابع أجزاء الجهاز والحجرات



هذا العرض خاص فقط بمعلومات حول أجزاء الجهاز.
وقد تختلف الأجزاء وفقا لموديل الجهاز.

- | | |
|--------------------------------------|---|
| | A. مقصورة الفريزر |
| | B. قسم التلاجة |
| 1. أرفف باب مقصورة الفريزر | 6. رفوف درج التلاجة |
| 2. مقصورة الفريزر مصباح LED * | 7. مقصورة غرفة التبريد المعتدل |
| 3. رف الفريزر | 8. غطاء مقصورة الطعام الطازج |
| 4. صنع مكعبات التلاج* | 9. مقصورة الطعام الطازج |
| 5. رف الزجاجات / رف زجاجات المشروب * | 10. أرجل الإتزان |
| | 11. باب أسفل الرف * |
| | 12. باب رف الزجاجات |
| | 13. أرفف الباب |
| | 14. مقصورة الفريزر مصباح LED |
| | 15. أرفف الباب (رف الباب القابل للضبط*) |
| | 16. حامل البيض |
| | 17. صندوق الترموستات |

* في بعض الموديلات

نصائح لحفظ الطاقة

1. ركب الجهاز في غرفة جيدة التهوية لكن ليس تحت ضوء الشمس المباشر وليس بالقرب من مصدر الحرارة (المشع).
جهاز الطهي، الخ) وإلا قم باستخدام طبقة عازلة.
2. دع المأكولات والمشروبات الساخنة تبرد خارج الجهاز.
3. عندما يذوب الطعام المتجمد ضعه في حجرة المبرد. إن الحرارة المتدنية للطعام المتجمد سوف تساعد في تبريد حجرة المبرد عندما يذوب. لذا فإنه يوفر الطاقة. إذا وضع الطعام المتجمد في الخارج فإنه يسبب هدر للطاقة.
4. عند وضع المشروبات يجب تغطيتها. وإلا سوف تزيد الرطوبة داخل الجهاز. لذا يزداد وقت العمل. قم بتغطية المشروبات للمساعدة في حفظ النكهة والمذاق.
5. عند وضع المأكولات والمشروبات، افتح باب الجهاز أقصر مدة ممكنة.
6. حافظ على أغطية حجرة الحرارة المختلفة مغلقة في الجهاز. (رف الخضار، غرفة التبريد، الخ).
7. يجب أن يكون الإطار المطاطي للباب نظيفا ومرن. استبدل الإطار إن كان باليا.

• المقبس غير ملائم. للتحقق من ذلك، أوصل جهازًا آخر تعرف أنه يعمل في نفس المقبس.

ماذا يجب أن تفعل إن كان أداء مبردك ضعيفًا؛

تأكد أن:

- لم تفرط في تعبئة الجهاز.
- الأبواب مغلقة بإحكام.
- ليس هناك غبار على المكثف.
- هناك ما يكفي من الفراغ في الخلف وعلى الجوانب.

إذا كان المبرد يعمل بصوت عالي جدًا؛

الضجيج الطبيعي؛

صوت تصدع الجليد:

- أثناء الإزالة التلقائية للجليد.
- عندما يبرد الجهاز أو يسخن (بسبب تمدد مادة الجهاز).
- يسمع عندما يقوم التيرموستات بتشغيل/إيقاف الضاغط.

ضجيج الضاغط

- صوت المحرك الطبيعي. يشير هذا الضجيج إلى أن الضاغط يعمل بشكل طبيعي.
- قد يسبب الضاغط ضجيجًا أكثر لفترة قصيرة عندما يتم تشغيله.

صوت الفقاعات والرش:

- يحدث هذا الضجيج بسبب تدفق غاز التبريد عبر أنابيب النظام.
- صوت تدفق الماء:

• صوت طبيعي لتدفق الماء نحو مستوعب التبخر أثناء إزالة الجليد. يمكن سماع هذا الضجيج أثناء إزالة الجليد.

ضجيج نفخ الهواء:

- صوت المروحة الطبيعي. يمكن سماع هذا الضجيج في المبردات المقاومة للجليد أثناء التشغيل الطبيعي للنظام بسبب دوران الهواء.

ملاحظات هامة:

- إذا تم إيقاف الوحدة أو فصلها عن الكهرباء، يجب أن تترك 5 دقائق على الأقل قبل إعادة تشغيل الوحدة أو توصيلها بالكهرباء مرة أخرى. حتى لا يتلف الضاغط.
- إن كنت تنوي عدم استخدام جهازك لفترة طويلة (في إجازة الصيف مثلًا)، افصله عن الكهرباء. نظف جهازك وفق الجزء 4 واترك الباب مفتوحًا لمنع الرطوبة والروائح.
- إن استمرت المشكلة بعد أن اتبعت جميع التعليمات أعلاه، يرجى الاتصال بأقرب مركز خدمة معتمد.
- إن الجهاز الذي اشترت مصمم للاستخدام المنزلي ويمكن استخدامه في البيت فقط من أجل الغايات المذكورة. وهو غير ملائم للاستخدام التجاري أو العام. إذا استخدم المستهلك هذا الجهاز بطريقة لا تتسجم مع هذه الميزات، نؤكد أن المنتج والبائع لن يتحملا المسؤولية عن أي تصليح أو خلل خلال فترة الكفالة.

استبدال الضوء LED (إذا كانت الإضاءة عبر شريط LED)

يستخدم شريط الإضاءة 1 في مقصورة التجميد و شرائط الإضاءة 2 في مقصورة التبريد لإضاءة الأجزاء الداخلية للجهاز.

يرجى الاتصال بالخدمة.

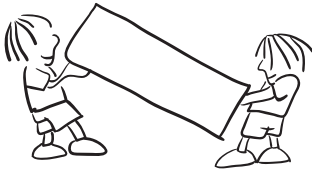
ملاحظة: قد يتم تغيير شرائط الأرقام والمكان وفقا للنموذج.



الجزء 5. النقل وتغيير موقع التركيب

النقل وتغيير مكان التركيب

- يمكن إزالة العبوة الأصلية والفوم البوليسترين إذا لزم.
- يجب ربط الجهاز أثناء النقل بشريط عريض أو حبل قوي. يجب إتباع القواعد الموجودة على الصندوق المموج أثناء النقل.
- قبل النقل وتغيير مكان التثبيت القديم، يجب إخراج جميع المكونات المنفصلة (أي الأرفف والدرج...) أو تثبيتها بشريط لمنع اهتزازها.
- ! احمل الثلاجة في وضع قائم.



إعادة ضبط موضع الباب

- لا يمكن تغيير اتجاه فتح باب الثلاجة. إذا كانت مقابض أبواب الثلاجة مثبتة على السطح الأمامي للباب.
- يمكن تغيير اتجاه فتح الباب في الموديلات التي بدون أي مقابض.
- إذا تغير اتجاه فتح باب الثلاجة. يجب عليك الاتصال بأقرب خدمة معتمدة لتغيير اتجاه الفتح.

الجزء 6. قبل استعداد خدمة ما بعد البيع

إذا كانت المبردة لا تعمل بشكل سليم، فقد تكون هناك مشكلة صغيرة، ولهذا تحقق مما يلي قبل الاتصال بتخصص كهربائي لتوفير الوقت والمال.

ماذا يجب أن تفعل إن لم يكن مبردك يعمل؛

تأكد أن:

- ليس هناك طاقة.
- المفتاح العام في منزلك مفصول.

وقت إذابة التجمد في الفرن (بالدقائق)	وقت إذابة التجمد في درجة حرارة الغرفة (بالساعات)	أقصى مدة للتخزين (بالشهر)	
4-5 (220-225 درجة مئوية)	3 - 2	6 - 4	الخبز
5-8 (190-200 درجة مئوية)	1,5 - 1	6 - 3	البسكويت
5-10 (200-225 درجة مئوية)	3 - 2	3 - 1	معجنات
5-8 (190-200 درجة مئوية)	4 - 3	1,5 - 1	فطيرة
5-8 (190-200 درجة مئوية)	1,5 - 1	3 - 2	عجينة فيلو
15-20 (200 درجة مئوية)	4 - 2	3 - 2	بيتزا

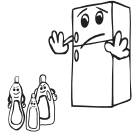
الجزء 4. التنظيف والصيانة



افصل الوحدة عن الكهرباء قبل التنظيف.



لا تنظف الجهاز بسكب الماء.



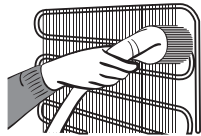
لا تستخدم المنتجات أو المنظفات أو أنواع الصابون الكاشطة. بعد الغسل. اشطفها بالماء النظيف وجففها بعناية. بعد انتهاء التنظيف. أعد توصيل قابس الوحدة بيد جافة.



• يجب تنظيف حجرة المبرد والمجمد دوريا باستخدام محلول بيكربونات الصودا والماء الفاتر



• قم بتنظيف الأكسسوارات بشكل منفصل بالماء والصابون. قم بتنظيف الأكسسوارات بشكل منفصل بالماء والصابون. ولا تقم بتنظيفها في غسالة الأطباق.



• يجب أن تنظف المكثف بمكنسة على الأقل مرة كل سنة لتوفير الطاقة وزيادة الإنتاجية.

يجب فصل الكهرباء.

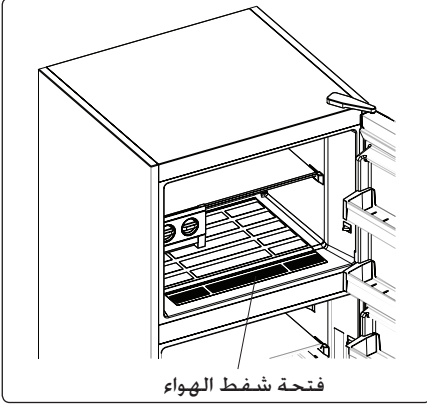
أقصى مدة للتخزين (بالشهر)	طريقة الإعداد	اللحوم والأسماك
4 - 6	منظفة في أكياس	محار
2 - 3	في عبوتها. داخل حاوية من البلاستيك أو الألومنيوم	كافيار
3	في مياه مالحة. داخل وعاء من البلاستيك أو الألومنيوم	حلزون

ملاحظة: يتم طهي اللحوم المجمدة كاللحوم الطازجة بعد إذابة التجمد عنها. إذا لم يتم طهي اللحوم بعد إذابة التجمد عنها، فلا يجوز مطلقًا تجميدها مرة أخرى.

أقصى مدة للتخزين (بالشهر)	طريقة الإعداد	الخضروات والفواكه
10 - 13	يُغسل ويقطع إلى قطع صغيرة وتغلى في الماء	الفاصوليا والبقول
12	يتم نقشيره ثم يُغسل ثم يغلى في الماء	الفاصوليا
6 - 8	ينظف ثم يغلى في الماء	الكرنب
12	يُغسل ويقطع إلى شرائح ثم يغلى في الماء	الجزر
8 - 10	يتم قطع الجذع. ويقطع إلى قطعتان ويتم إزالة القلب ثم يغلى في الماء	الفلفل
6 - 9	يغسل ثم يغلى في الماء	السبانخ
10 - 12	يتم فصل الأوراق. ويتم تقطيع القلب إلى قطع. ثم يُترك في الماء مع قليل من عصير الليمون لفترة من الوقت	القرنبيط
10 - 12	يقطع إلى أجزاء بطول 2 سم بعد غسله	الباذنجان
12	تُغسل وتعبأ بالساق أو كذرة حلوة	الذرة
8 - 10	يتم نقشيرها وتقطع إلى شرائح	التفاح والكمثرى
4 - 6	يقطع إلى قطعتان ويتم إزالة البذرة	المشمش والخوخ
8 - 12	يتم غسله ونقشيره	الفاولة والتوت الأسود
12	إضافة 10% سكر في الوعاء	الفواكه المطهية
8 - 12	يتم غسل وتقسيم الجذوع	برقوق وكرز وفاولة

ظروف التخزين	أقصى مدة للتخزين (بالشهر)	طريقة الإعداد	منتجات الألبان
لبن صافي - في العبوة الخاصة به	2 - 3	في العبوة الخاصة به	لبن معبأ (متجانس)
يمكن استخدام العبوة الأصلية للتخزين لفترة قصيرة يجب لفها في فويل عند تخزينها لفترة أطول.	6 - 8	على هيئة شرائح	جبين - ما عدا الجبن الأبيض
	6	في عبوتها	الزبد، السمن الصناعي

في بعض الموديلات لا يجب تخطي الخطوات عند وضع الطعام بمقصورة الفريزر. وإلا، فقد يظل الباب مفتوحًا، في حالة ترك باب مقصورة الفريزر مفتوحًا. فقد يحدث تكون للثلوج في المقصورة. يجب ألا تتكرر المشكلة بعد تنظيف الجزء الذي به ثلج والتأكد من غلق الباب جيدًا. أيضًا عدم إغلاق باب مقصورة الفريزر/التبريد يزيد استهلاك الطاقة.



فتحة شفط الهواء

سوف يؤثر وضع الأطعمة عند فتحة شفط الهواء عن طريق استخراج الرف السفلي الموجود في باب الثلاجة سلبا على أداء الثلاجة. لذلك، يرجى توخي الحذر أثناء تحميل حجرة التجميد من أجل عدم إغلاق فتحة شفط الهواء.

تم تحديد بعض التوصيات في الصفحات 31 و 32 و 33 لوضع وتخزين طعامك في مقصورة الفريزر.

أقصى مدة للتخزين (بالشهر)	طريقة الإعداد	اللحوم والأسماك
8 - 6	تغليف بالفويل	شرائح لحم
8 - 6	تغليف بالفويل	لحم الضأن
8 - 6	تغليف بالفويل	قطع لحم العجل
8 - 6	في قطع صغيرة	مكعبات لحم العجل
8 - 4	على هيئة قطع	مكعبات لحم الضأن
3 - 1	في علب بدون استخدام التوابل	لحم مفروم
3 - 1	على هيئة قطع	أحشاء طائر (قطع)
	يجب تعبئته حتى إذا كان به أغشية	سجق/سلامي بولونيا
6 - 4	تغليف بالفويل	الدجاج والديك الرومي
6 - 4	تغليف بالفويل	الأوز والبط
8 - 6	على هيئة قطع 2.5 كجم وكشرائح فيليه	الغزلان، الأرنب، حيوان بري
2	بعد تنظيف أحشاء وقشور الأسماك. يتم غسلها وجفيفها؛ وعند اللزوم يتم قطع الذيل والرأس.	أسماك المياه العذبة (سلمون، شبوط، كرين، جَرِي)
4		سمك نحيل؛ البص، سمك الترس، فلاوندر
4 - 2		الأسماك الدهنية (التوتة، الماكريل، سمك القنبر، الأنشوجة)

مقصورة الفريزر

- استخدام الفريزر هو تخزين الأطعمة المجمدة لفترات طويلة وصنع مكعبات الثلج
- لا تضع الأطعمة الطازجة والساخنة على أرفف باب الفريزر لتجميدها. لا تستخدمها سوى لتخزين الأطعمة المجمدة.
- لا تضع الطعام الدافئ مع الجمد جنباً إلى جانب حيث أن ذلك قد يؤدي إلى فك تجميد الطعام الجمد.
- استخدم رف التجميد السريع لتجميد الأطعمة المطهية بالمنزل (والأطعمة التي ترغب في تجميدها) على نحو أكثر سرعة وذلك لأن درجة حرارة غرفة التجميد تعظم من طاقة التجميد.
- أثناء تجميد الأطعمة الطازجة (مثل اللحوم، والأسماك، واللحم المفروم). عليك تقسيمها إلى أجزاء ستستخدمها في مرة واحدة.
- أثناء تخزين الأطعمة الطازجة: فأقصى كمية للطعام الطازج (بالكيلوجرام) والتي يتمكن تجميدها في 24 ساعة موضحة على ملصق الجهاز.
- لأقصى أداء للجهاز للوصول إلى أقصى قدرة للتجميد. قم بتدوير مقبض ثرموستات الفريزر إلى الوضع أقصى 24 ساعة قبل وضع الطعام الطازج في الفريزر.
- بعد وضع الطعام الطازج في الفريزر. لمدة 24 ساعة على الوضع الأقصى (MAX) فإنها كافية بصفة عامة. بعد 24 ساعة. لن تحتاج لضبط مقبض ثرموستات الفريزر على الوضع الأقصى (MAX).
- انتبه: لحفظ الطاقة. عند تجميد مقادير صغيرة من الأطعمة. لست بحاجة لضبط مقبض ثرموستات الفريزر إلى الوضع الأقصى (MAX).
- لتخزين الأطعمة المجمدة: يجب دائماً اتباع التعليمات الظاهرة على حزم الطعام الجمد بعناية وإذا لم يتم توفير معلومات لا يجب تخزين الطعام لما يزيد على 3 أشهر من تاريخ الشراء.
- عند شراء طعام مجمد. تأكد من أنه قد تم تجميده عند درجة حرارة مناسبة وأن العبوة سليمة.
- يجب تخزين الطعام الجمد في حاويات مناسبة للحفاظ على جودة الطعام ويجب إعادتها إلى أسطح التجميد بالوحدة في أقصر فترة زمنية.
- إذا ظهر على عبوة الطعام الجمد علامات الرطوبة وتورم غير عادي فمن الممكن أنه قد تم تخزينها سابقاً في درجة حرارة غير مستقرة وأن المحتوى قد تدهورت حالته.
- تعتمد فترة حياة الطعام الجمد على درجة حرارة الغرفة. وإعداد الثرموستات. ومعدل تكرار فتح الباب. ونوع الطعام. والمدة الزمنية المطلوبة لنقل المنتج من المتجر إلى منزلك. عليك دائماً اتباع التعليمات المطبوعة على العبوة وعدم تجاوز فترة التخزين القصوى المثار إليها.

ملاحظة هامة:

- بالنسبة للأطعمة المجمدة عند فك تجميدها. يجب طهيها مثل الأطعمة الطازجة. إذا لم يتم طهوها بعد فك تجميدها لا يجب إعادة تجميدها أبداً.
- يتغير مذاق بعض النكهات الموجودة في الأطباق المطهية مثل (البانسون، والباسيلقي، والجرجير، والخل، و البهارات المتنوعة، والزنجبيل، والثوم، والبصل، والخردل، و الزعتر، والبردقوش، والفلفل الأسود، .. إلخ). ويتحول مذاقها إلى مذاق قوي عند تخزينها لفترة طويلة. لذا، ينبغي وضع توابل قليلة بالأطعمة المجمدة أو وضعها بعد إذابة تجميد الطعام.
- تعتمد فترة تخزين الأطعمة على الزيت المستخدم، الزيوت المناسبة هي السمن، والدهون البقرية، وزيت الزيتون، والزبدة، والزيوت غير المناسبة هي زيت الفول السوداني، ودهون الخنزير.
- الطعام المطهى الذي يحتوي على مواد سائلة ينبغي تجميده في حاويات من البلاستيك، والأطعمة الأخرى يجب تجميدها ملفوفة في فويل بلاستيكي أو في أكياس بلاستيكية.

الجزء 3. ترتيب الطعام في الجهاز

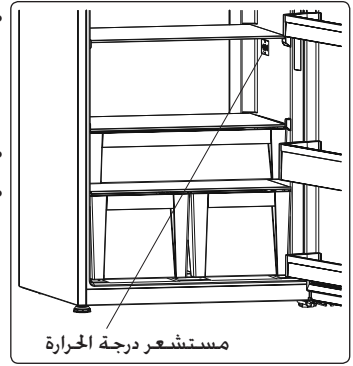
وسوف يكون كافيا لضبط الحرارة عند "2 أو 3". للثلاجة للعمل في ظروف العمل العادية.

مقصورة الثلاجة

- للحد من الرطوبة ولتجنب تكون الثلج. لا تضع أبداً السوائل في حاويات غير محكمة الغلق في الثلاجة.
- لا تضع أبداً طعاماً دافئاً في الثلاجة. يجب ترك الطعام الدافئ ليبرد في درجة حرارة الغرفة ويتم ترتيبه لضمان التدوير الكاف للهواء في مقصورة الثلاجة.
- عليك ترتيب اللحوم والأسماك التي تم تنظيفها (مغلقة في عبوات أو أكياس بلاستيكية) والتي ستستخدمها في غضون 1 أو 2 يوم.
- يمكنك وضع الفواكه والخضروات داخل الدرج الحافظ للأغذية من دون تغليف.

ملاحظة هامة:

- قم بتغطية أي طبق عند وضعه في الثلاجة. وضع الطعام في الثلاجة عندما يكون بارداً. وإلا فسيؤدي إلى ارتفاع درجة الحرارة / الرطوبة داخل الثلاجة وهذا يتسبب في تشغيل الثلاجة لفترات أطول. يساهم تغطية المواد الغذائية والمشروبات على مذاقها ورائحتها.
- لا يجب حفظ البطاطس والبصل والثوم في الثلاجة.
- يرجى تجنب أن تلامس الأطعمة مستشعر درجة الحرارة التي تقع في مقصورة الثلاجة. من أجل الحفاظ على درجة الحرارة المثلى في مقصورة الثلاجة، يجب أن لا تلامس الأطعمة أجهزة الاستشعار.



تم تحديد بعض التوصيات أدناه لوضع وتخزين طعامك في مقصورة التبريد.

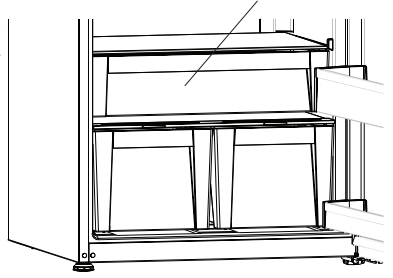
الطعام	أقصى مدة للتخزين	أين يجب أن تضعه في قسم الثلاجة
الخضروات والفواكه	أسبوع واحد	درج الخضروات
اللحوم والأسماك	2 - 3 أيام	يتم التغليف في رقائق أو أكياس بلاستيكية أو في حاوية للحوم (على الرف الزجاجي)
الجبن الطازج	3 - 4 أيام	في رف الباب الخاص
الزبد والسمن	أسبوع واحد	في رف الباب الخاص
المنتجات المعبأة في زجاجات الحليب والزبادي	حتى تاريخ انتهاء الصلاحية الذي أوصى به المنتج	في رف الباب الخاص
البيض	شهر واحد	في رف البيض
الطعام المطهى		في جميع الأرفف

مقصورة غرفة التبريد المعتدل

حفظ الطعام في مقصورة غرفة التبريد المعتدل بدلاً من حفظه بمقصورة الفريزر أو التلاجة يسمح للأطعمة بالاحتفاظ بنضارتها ونكهتها لفترة أطول. مع الحفاظ على مظهرها الطازج. عندما تتسخ علب التبريد المعتدل، قم بإزالتها ثم اغسلها بالماء.

(تجمد المياه عند 0 درجة مئوية، ولكن الأطعمة التي تحتوي على الملح أو السكر تتجمد عند درجة حرارة أقل من ذلك)

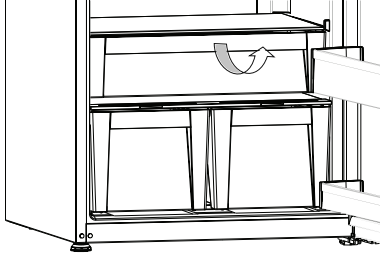
يستخدم الناس عادةً مقصورة التبريد المعتدل لتبريد الأسماك النيئة، والحلل، والأرز الخ ..



لا تضع بها الأطعمة التي ترغب في تجميدها أو علب الثلج من أجل صنع الثلج.

إزالة رف غرفة التبريد المعتدل

- اسحب رف المبرد جأهك عن طريق إزلاقها على القضبان.
 - اسحب رف المبرد من القضبان لإزالتها.
- بعد إزالة رف غرفة التبريد المعتدل، الحد الأقصى. يمكن وضع حمولة تصل إلى 20 كيلوغرام



مفتاح الحفاظ على نضارة الطعام

يسمح ضابط الرطوبة و هو في وضع الإغلاق بتخزين الفواكه والخضروات الطازجة لفترة أطول.

في حالة امتلاء الدرج الحافظ للأغذية، فإنه يجب فتح مفتاح الحفاظ على نضارة الطعام الموجود أمام الدرج الحافظ للأطعمة الطازجة. بهذه الطريقة يتم التحكم بالهواء الذي بالدرج وبدرجة الرطوبة وستزداد درجة حمل الطعام.

إذا لاحظت وجود أي تكثيف على الرف الزجاجي، ينبغي حينها مراقبة الرطوبة في المواضع المفتوحة.

وضع Sabbath

لتفعيل وضع Sabbath، أدخل الذراع في الفتحة فوق الفتح بقوة كما هو موضح في الصورة. لتعطيل وضع Sabbath، ارفع الذراع برفق.



قد تختلف الأوصاف المرئية والنصية لقسم الملحقات

وفقاً لموديل الجهاز

تحذيرات حول ضبط درجة الحرارة

- ينبغي إجراء تعديلات في درجة الحرارة وفقاً لتكرار فتح باب الثلاجة ولكمية الأطعمة المتبقية بها.
- تم تصميم هذه الثلاجة للعمل في جميع درجة حرارة الغرفة. لا يستحسن حفظ الأطعمة في مقصورة الثلاجة عند درجة حرارة الجو المحيط أبعد من 5°C - م. لأن درجة حرارة الأطعمة التي ستقوم بوضعها في مقصورة الثلاجة ستكون قريبة من درجة حرارة الغرفة. وبالتالي. فإنها سوف تتجمد. يمكنك أن تبقي الأطعمة حتى 5°C - م في مقصورة الثلاجة. بمساعدة الخوارزمية خاصة التي تم تصميمها من قبل المهندسين. يمكن الحفاظ على الأطعمة في مقصورة الثلاجة، باردة 5°C - م من درجة الحرارة المحيطة.
- لا تنتقل لتعديل آخر قبل إتمام التعديل السابق.
- يجب تشغيل الثلاجة لمدة 24 ساعة وفقاً لدرجة الحرارة المحيطة بعد توصيلها دون توقف إلى أن تبرد تماماً. لا تفتح أبواب ثلاجتك بشكل متكرر ولا تضع الكثير من الطعام داخلها أثناء هذه الفترة.
- إذا توقف الجهاز عن العمل أو تم نزع القابس. عليك ترك 5 دقائق كحد أدنى قبل إعادة التشغيل أو إعادة توصيل الوحدة حتى لا يتلف الضاغط.

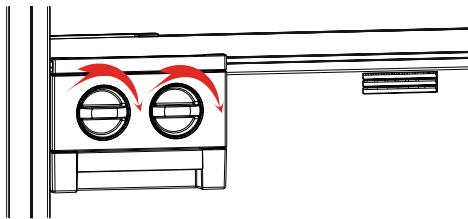
المحيط	فئة المناخ	تم تصميم الثلاجة للعمل في فترات درجة الحرارة المحيطة المنصوص عليها في المعايير القياسية. وفقاً لفئة المناخ المبينة في ملصق المعلومات. نحن لا ننصح بتشغيل الثلاجة خارج حدود قيمة درجات الحرارة المبينة من حيث فعالية التبريد.
16 إلى 43 مئوية	T	• يتم تحديد الفئة الاستوائية لدرجات حرارة البيئة التي تتراوح بين 10 درجة مئوية و 43 درجة مئوية وفقاً لمعايير.
16 إلى 38 مئوية	ST	
16 إلى 32 مئوية	N	
10 إلى 32 مئوية	SN	

ملاحظة:

- تم تصميم هذا الجهاز للعمل في 43°C درجة الحرارة المحيطة دون أي مشكلة. أدنا 5°C - م المحيطة. لا تستخدم مقصورة الثلاجة للأطعمة لأنها قد تتجمد. ويمكنك الاستمرار باستخدام صندوق الفريزر كالعاد.
- وظيفة الإنذار عند فتح الباب**
- في حالة ترك باب الثلاجة مفتوحاً لأكثر من دقيقتين. فسيصدر الجهاز صوت صافرة.

الملحقات

صنع مكعبات الثلج

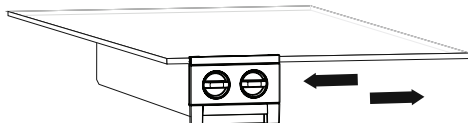


- أخرج درج صنع الثلج
- قم بتعبئة المياه في مستوى الخط
- ضع درج صنع الثلج في وضعه الأصلي
- عند تكوين مكعبات الثلج. عليك ثني الذراع لإسقاط مكعبات الثلج في صندوق الثلج.

ملاحظة:

- لا تقم بتعبئة صندوق الثلج بالمياه لصنع الثلج. فقد ينكسر.
- قد تصبح حركة صانع الجليد صعبة أثناء تشغيل الثلاجة. في مثل هذه الحالة يجب تنظيفه عن طريق إزالة الرفوف الزجاجية.

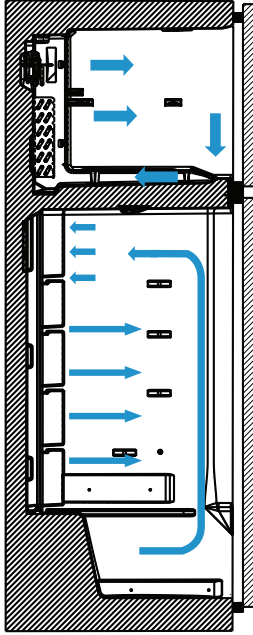
إزالة صانعة الثلج



- قم بإخراج الأرفف الزجاجية للفريزر
- إزالة الثلج عن طريق سحب جهة اليمين أو اليسار على الرف.

يمكنك إزالة الثلج لاستخدام حجم أكبر من حجرة التجميد.

معلومات حول الجيل الجديد التبريد (New Generation Cooling) الجيل الجديد التبريد تكنولوجيا



الثلاجات الجديدة مع تقنية الجيل التبريد لديها نظام عمل مختلفة عن الثلاجات ثابتة. في الثلاجات العادية، الهواء الرطب الذي يدخل إلى الثلاجة وبخار الماء الذي يخرج من الأطعمة، تتراكم تشكيل الصقيع في مقصورة التجميد. من أجل إذابة هذا الجليد، بعبارة أخرى إذابة الثلج، يجب إيقاف تشغيل الثلاجة. خلال عملية إيقاف التشغيل، للحفاظ على الأطعمة باردة، يجب عليك إخراج الأطعمة من الثلاجة وإزالة الثلج خلال هذه الفترة.

هذا الوضع مختلف تمامًا في الثلاجات النوفروست فيما يتعلق بدرج الفريزر. بمساعدة المروحة، يمر الهواء البارد والجاف من خلال العديد من النقاط في مقصورة التجميد. نتيجة للمرور المتجانس للهواء البارد، حتى في المساحات بين الرفوف، يتم تجميد الأطعمة بالتساوي وبشكل صحيح. ومن جهة أخرى لن تسمح بتشكيل الجليد.

في مقصورة الثلاجة، سيكون هناك نفس الإعداد تمامًا لمقصورة الفريزر. الهواء، الذي ينبعث من المروحة، يقع في الجزء العلوي من مقصورة الثلاجة. يتم تبريده بينما يمر من خلال الفجوة وراء أنابيب الهواء. في الوقت نفسه، يمر الهواء من خلال الفتحات الموجودة على أنابيب الهواء بحيث يتم الانتهاء من عملية التبريد بنجاح في مقصورة الثلاجة. تم تصميم الفتحات في أنابيب الهواء بهدف توزيع الهواء بشكل متجانس في هذه المقصورة.

كما يمنع عدم مرور الهواء بين الفريزر و مقصورة الثلاجة اختلاط الرائحة.

ونتيجة لهذه، تمنحك الثلاجة الجديدة بتقنية الجيل التبريد سهولة الاستخدام إلى جانب إمكانياتها لحفظ كميات كبيرة من الطعام و تصميمها الجميل.

ضبط الترموستات

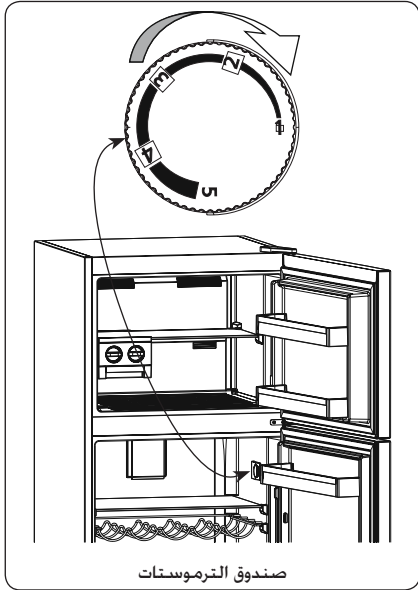
ينظم ترموستات الفريزر والثلاجة درجة الحرارة داخل المقصورات تلقائيًا. يمكن الحصول على درجات حرارة أكثر برودة عن طريق إدارة المقبض من الوضع 1 إلى 5. في المواسم الباردة، يمكنك ضبط على وضع أقل لتخفيض استهلاك الطاقة.

مستوى الترموستات؛

1 - 2: لتخزين الأطعمة لفترة قصيرة في مقصورة الفريزر يمكنك ضبط المقبض بين الوضع الأقل والوضع المتوسط.

3 - 4: لتخزين الأطعمة لفترة طويلة في مقصورة الفريزر، يمكنك ضبط المقبض على الوضع المتوسط.

5 - Max: لتخزين الطعام الطازج، سيعمل الجهاز لفترة أطول. بعد الوصول لوضع التبريد عليك الرجوع للوضع الأصلي.



صندوق الترموستات



- لا تغطي جسم الثلاجة أو أعلاها بالدانتيل. حيث يؤثر هذا على أداء الثلاجة.
- قم بتثبيت ملحقات الثلاجة أثناء نقلها لمنع إلحاق الضرر بهذه الملحقات.

تركيب وتشغيل الثلاجة

قبل البدء في استخدام الثلاجة، يجب أن تنتبه للنقاط التالية:

- فولطية تشغيل الثلاجة هي 220-240 فولت عند 50 هيرتز.
- كابل التيار الكهربائي للثلاجة به قابس مؤرض. ينبغي استخدام هذا القابس مع مقبس مؤرض به فيوز 16 أمبير كحد أدنى. إذا لم يكن لديك مثل هذا المقبس، يرجى تركيبه بواسطة اختصاصي كهرباء مؤهل.
- نحن لا نتحمل مسؤولية الأضرار التي قد تحدث بسبب عدم استخدام مقبس مؤرض.
- وضع الثلاجة في مكان لا تتعرض فيه لأشعة الشمس المباشرة.
- يجب أن يبعد الجهاز الخاص بك بما لا يقل عن 50 سم من المواقد وأفران الغاز والسخانات. وينبغي أن يبعد بما لا يقل عن 5 سم من الأفران الكهربائية.
- لا ينبغي أبداً أن تستخدم الثلاجة في العراء أو أن تتركها تحت المطر.
- عندما يتم وضع الثلاجة بالقرب من الديب فريزر، يجب أن يكون هناك على الأقل 2 سم بينهما لمنع تكون الرطوبة على السطح الخارجي.
- لا تضع أي شيء أعلى الثلاجة. وضعها في مكان مناسب بحيث لا تقل المسافة الفارغة أعلاها عن 15 سم من الجانب العلوي.

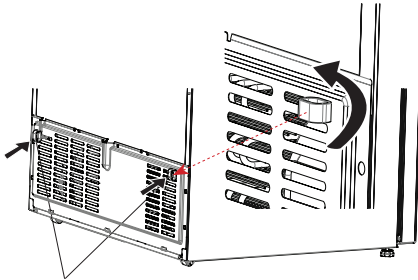


- يجب موازنة الأرجل الأمامية القابلة للتعديل بالطول المناسب لتسمح للثلاجة بالعمل بشكل مستقر وسليم. يمكنك ضبط الأرجل من خلال إدارتها باتجاه عقارب الساعة (أو في الاتجاه المعاكس). وينبغي أن يتم هذا قبل وضع الطعام في الثلاجة.

- قبل استخدام الثلاجة، قم بمسح جميع الأجزاء بالماء الدافئ المزود بملعقة كاملة من بيكروونات الصوديوم. ثم اشطفها بالمياه النظيفة وجففها. وضع كل الأجزاء في أماكنها بعد التنظيف.

إذا كانت ثلاجتك تتوفر بها مروحة المكثف:

- يوجد مكثف الثلاجة أسفل الوحدة. ولذلك، ركب المبادئ عن طريق تثبيته بالفوهات الموجودة على غلاف اللوحة السفلية وأدره 90 درجة كما هو موضح في الشكل أدناه لضبط المسافة بين الثلاجة والجدار الخلفي في المكان الذي تضع فيه الثلاجة. يمكنك نقل الثلاجة نحو الجدار الخلفي حتى تلك النقطة.



البلاستيك للتركيب عن بعد

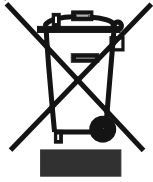


قبل استخدام الثلاجة

- عند تشغيلها لأول مرة أو بعد نقلها، اترك الثلاجة في وضع رأسي لمدة 3 ساعات وقم بتوصيلها حتى تعمل بكفاءة أفضل. وإلا، فقد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تلف المكثف.
- قد يكون للثلاجة رائحة عند تشغيلها لأول مرة: ستتلاشى هذه الرائحة عندما تبدأ في التبريد.

الثلاجات القديمة والمعطلة

- إذا كانت ثلاجتك القديمة بها قفل، قم بكسر أو إزالة هذا القفل قبل التخلص منها. لأن الأطفال قد يعلقوا بداخلها وقد تسبب في وقوع حادث.
- الثلاجات والفرريزات القديمة تحتوي على مواد عزل والمبرد يحتوي على مركبات الكربون الكلورية. لذلك، احرص على عدم الإضرار بالبيئة عند التخلص من الثلاجات القديمة.
- من فضلك أسأل السلطة المحلية عن كيفية التخلص من نفايات المعدات الكهربائية لأغراض إعادة الاستخدام، وإعادة التدوير وأغراض الاسترداد.



ملاحظات:

- يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية قبل تركيب واستخدام الجهاز الخاص بك. نحن لسنا مسؤولين عن الضرر الذي يقع بسبب سوء الاستخدام.
- اتبع جميع التعليمات التي على الجهاز الخاص بك والموجودة بدليل التعليمات، واحفظ هذا الدليل في مكان آمن من أجل حل المشاكل التي قد تحدث في المستقبل.
- تم صنع هذا الجهاز لاستخدامه في المنازل، ولا يمكن استخدامه إلا في المنزل وللأغراض المحددة. فهو غير مناسب للاستخدام التجاري أو المشترك. وسوف يسبب مثل هذا الاستخدام إلغاء ضمان الجهاز ولن تكون شركتنا مسؤولة عن الخسائر التي قد تحدث.
- تم صنع هذا الجهاز لاستخدامه في المنازل، وهو مناسب فقط لتبريد / تخزين الأطعمة. فهو غير مناسب للاستخدام التجاري أو المشترك و/أو لتخزين المواد الأخرى غير الأطعمة. شركتنا غير مسؤولة عن الخسائر التي قد تحدث في الحالات الخالفة.

تحذيرات السلامة

- لا تستخدم المشتركات ذات المقابس المتعددة أو كابلات الإطالة.
- لا توصل الكابيل بالمقابس الكهربائية التالفة أو المشقوقة أو القديمة.
- لا تشد أو تفني أو تلحق الضرر بالكابل.

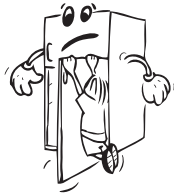


- يحظر استخدام مهائئ المقابس.

- تم تصميم هذا الجهاز لاستخدام الكبار، ولا يسمح للأطفال باللعب بالجهاز أو بالتعلق بالباب.

- لا تنزع أو تدخل المقابس بالمقبس الكهربائي بأيدي مبتلة لمنع حدوث صعقة كهربية!

- لا تضع الزجاجات أو علب المشروبات في مقصورة الفريزر. فقد تنفجر الزجاجات أو العلب المعدنية.



- لا تضع مواد متفجرة أو قابلة للاشتعال في الثلاجة لسلامتك. وضع المشروبات التي بها نسبة كحوليات عالية رأسياً في مقصورة الثلاجة مع إحكام غلقها.



- عند التقاط الثلج المصنوع في مقصورة الفريزر، لا تلمسه، فقد يتسبب في حدوث لسعات أو جروح.

- لا تلمس السلع المجمدة بأيدي مبتلة! ولا تناول الايس كريم أو مكعبات الثلج مباشرةً بعد إخراجها من مقصورة الفريزر!

- لا تقم بإعادة جميد السلع المجمدة بعد إذابتها، فقد يسبب هذا مشاكل صحية مثل التسمم الغذائي.

لتجنب تلوث الطعام، يُرجى اتباع التعليمات التالية:

- قد يتسبب فتح الباب لفترات طويلة في ارتفاع درجة الحرارة بشكل كبير في مكونات الجهاز.
- قم بتنظيف الأسطح التي من الممكن أن تلامس الطعام أو أنظمة الصرف التي يسهل الوصول إليها على نحو منتظم.
- قم بتخزين اللحوم والأسماك النيئة في حاويات مناسبة في الثلاجة حتى لا تكون ملامسة للأطعمة الأخرى ولا تنقط عليها.
- تعتبر حجات الطعام المجمد ذات النجمتين مناسبة لتخزين الطعام المجمد مسبقًا، وتخزين أو عمل الأيس كريم أو مكعبات الثلج.
- الحجيرات ذات النجمة أو النجمتين أو الثلاثة نجوم ليست مناسبة لتجميد الطعام الطازج.
- إذا تم ترك الجهاز المبرد فارغًا لفترات طويلة، قم بإيقاف تشغيله وإزالة الثلج وتنظيفه وجفيفه ثم اترك الباب مفتوحًا لمنع زيادة التعفن داخل الجهاز.

- في المزارع ونزلاء الفنادق والأماكن السكنية الأخرى
- والفنادق التي توفر الإقامة والفرطار
- المطاعم والأماكن المماثلة التي ليس بها البيع بالتجزئة
- في حالة عدم توافق المقبس الكهربى مع فيشة التلاجة. يجب أن يتم استبدالها بواسطة الشركة المصنعة. أو من الوكيل أو بواسطة الأشخاص المؤهلين لذلك من أجل تجنب المخاطر المحتملة.
- هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام من طرف أشخاص من ذوى الإحتياجات الخاصة الجسدية أو الحسية أو الذهنية (بما فى ذلك الأطفال) أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات حول طريقة استخدام الجهاز بمساعدة شخص مسئول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبثون بالجهاز.
- تم توصيل قابس مؤرض خاص لكابل الطاقة بالتلاجة. هذا القابس يجب أن يستخدم مع مقبس كهربى مؤرض من فئة 16 أمبير. إذا لم يكن هناك مقبس كهربى مثل هذا فى منزلك. يرجى تركيبه بواسطة اختصاصى كهرباء مؤهل.
- يمكن للأطفال من سن 8 أعوام فأكثر استخدام هذا الجهاز ويمكن أيضاً للأشخاص من ذوى الإحتياجات الخاصة. الجسدية أو الحسية أو الذهنية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام الجهاز إذا تم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات حول طريقة استخدام الجهاز بطريقة آمنة وحول فهم المخاطر المصاحبة. يجب على الأطفال عدم العبث بالجهاز. لا يجب على الأطفال تنظيف وصيانة الجهاز دون إشراف.
- يُسمح للأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 3 إلى 8 أعوام بملء أجهزة التبريد أو تفريغها. لا يُسمح للأطفال بإجراء أعمال التنظيف أو صيانة الجهاز. ولا يُسمح للأطفال الصغار جداً (الذين تتراوح أعمارهم بين 3-0 سنوات) باستخدام الأجهزة. أما بالنسبة للأطفال الصغار (الذين تتراوح أعمارهم بين 8-3 سنوات). فلا يُسمح لهم باستخدام الأجهزة بشكل آمن ما لم يتم الإشراف عليهم بشكل مستمر. كما يُسمح للأطفال الأكبر سنّاً (الذين تتراوح أعمارهم بين 14-8 سنوات) والأشخاص الضعفاء باستخدام الجهاز بشكل آمن بعد خضوعهم للإشراف المناسب أو إعطائهم التعليمات المناسبة بشأن استخدام الجهاز. لا يُسمح للأشخاص الضعفاء جداً باستخدام الأجهزة ما لم يتم الإشراف عليهم بشكل مستمر.
- فى حالة تلف سلك التيار الكهربائى. يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة. أو بواسطة الوكيل أو بواسطة الأشخاص المؤهلين من أجل تجنب المخاطر المحتملة.
- لم يتم تصميم الجهاز للاستخدام مع ارتفاعات تزيد عن 2000 متر.

الجزء 1. قبل استخدام الثلاجة

تحذيرات عامة

! تحذير: يجب عدم وجود عوائق في فتحات التهوية الخاصة في صندوق الجهاز أو الهيكل الداخلي.

! تحذير: يجب عدم استخدام أدوات ميكانيكية أو أية وسائل أخرى للتسريع من عملية إزالة التجميد، بخلاف الأدوات التي توصي بها الجهة المصنعة.

! تحذير: يجب عدم استخدام أجهزة كهربائية داخل مقصورات تخزين الطعام الموجودة بالجهاز إلا إذا كانت من النوع الذي أوصت به الجهة المصنعة.

! تحذير: يجب عدم إتلاف دائرة التبريد.

! تحذير: عند وضع الجهاز، تأكد من أن سلك التيار الكهربائي غير عالِقٍ أو تالف.

! تحذير: لا تضع مأخذ كهرباء محمول متعدد المقابس أو وحدات إمداد بالطاقة محمولة عند الجهة الخلفية من الجهاز.

! تحذير: لتجنب المخاطر المحتملة لعدم استقرار الجهاز، يجب أن يكون الجهاز ثابتًا وفقًا للتعليمات.

! إذا كان جهازك يستخدم المبرد R600a - يمكنك معرفة هذا من خلال الملصق الموجود على الثلاجة - يجب أن تكون أكثر حذرًا أثناء الشحن والمونتاج لمنع تلف مكونات المبرد بالجهاز. على الرغم من أن الغاز R600a غازًا طبيعيًا وصديقًا للبيئة، إلا أنه قابل للإنفجار. في حالة وجود تسرب نتيجة حدوث تلف بمكونات المبرد، قم بإبعاد الثلاجة عن مصادر اللهب أو الحرارة المكتشوفة وقم بتهوية الغرفة التي يوجد بها الجهاز لبضع دقائق.

- أثناء حمل وتغيير موضع الثلاجة، لا تلحق الضرر بدوائر الغاز الخاصة بالمبرد.
- لا تقم بتخزين المواد المتفجرة مثل علب الأيروسول حيث تحوى تلك العلب على مواد قابلة للاشتعال.

• صنع الجهاز للاستخدام المنزلي والاستخدامات المماثلة مثل:

- المطابخ الموجودة في المحلات والمكاتب وأماكن العمل الأخرى

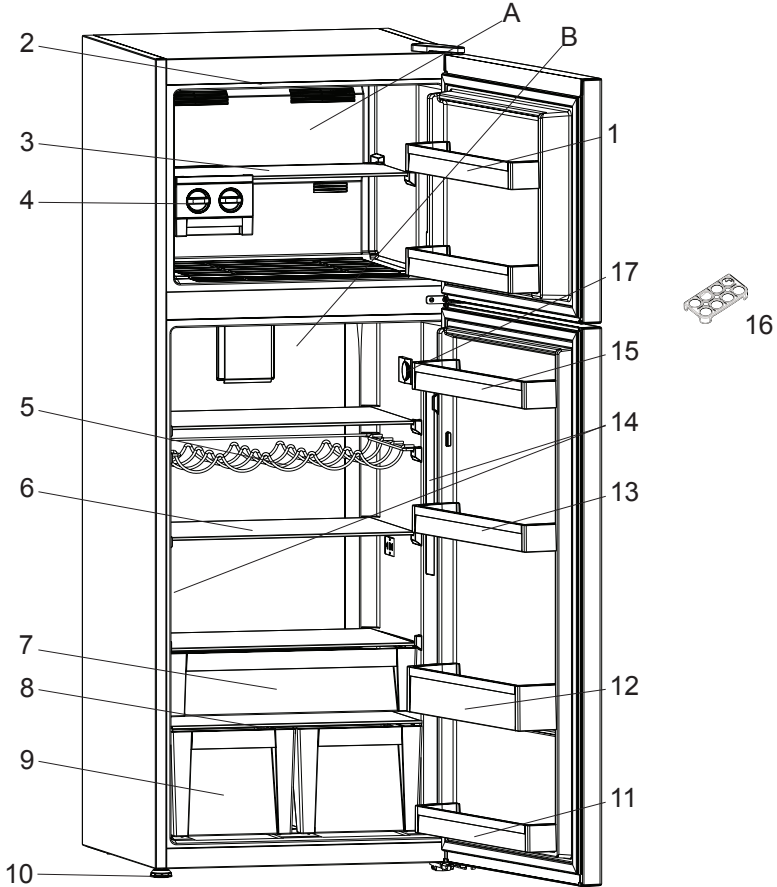
الفهرس

- 21 قبل استخدام الثلاجة
- 21 تحذيرات عامة
- 24 الثلاجات القديمة والمعطلة
- 24 تحذيرات السلامة
- 25 تركيب وتشغيل الثلاجة
- 25 قبل استخدام الثلاجة
- 26 الوظائف المختلفة والاحتمالات
- 26 معلومات حول (New Generation Cooling) الجيل الجديد التبريد تكنولوجيا
- 26 ضبط الترموستات
- 27 تحذيرات حول ضبط درجة الحرارة
- 27 الملحقات
- 27 صنع مكعبات الثلج
- 28 مقصورة غرفة التبريد المعتدل
- 28 مفتاح الحفاظ على نضارة الطعام
- 29 ترتيب الطعام في الجهاز
- 29 مقصورة الثلاجة
- 30 مقصورة الفريزر
- 33 التنظيف والصيانة
- 34 النقل وتغيير موقع التركيب
- 34 قبل استعداد خدمة ما بعد البيع
- 36 نصائح لحفظ الطاقة
- 37 الجزء السابع أجزاء الجهاز والحجرات

حريق



تحذير: خطر نشوب حريق / مواد قابلة للاشتعال



מצגת זו נועד אך ורק לתת מידע אודות חלקי המכשיר ורכיביו. החלקים עשויים להשתנות בהתאם לדגם המכשיר.

- | | | |
|----|------------------------------|------------------------|
| | | (A) תא ההקפאה |
| | | (B) תא הקירור (המזון) |
| | | 1 מדפים בתא המזון |
| | | 2 תאורת תא ההקפאה |
| | | 3 מדף בתא ההקפאה |
| | | 4 מייצר קרח (Icematic) |
| | | 5 מדף לבקבוקים |
| | | 6 מדפים בתא הקירור |
| | 7 מגירת טמפרטורה 0 | |
| | 8 מכסה מגירת הירקות והפירות | |
| | 9 מגירות | |
| | 10 רגליות לפילוס ואיזון | |
| | 11 מדף תחתון בדלת * | |
| | 12 מדף לאחסון בקבוקים בדלת | |
| 13 | מדף דלת מתכוונן * / מדף הדלת | |
| 14 | תאורת תא הקירור | |
| 15 | מדף הדלת | |
| 16 | תבנית לביצים | |
| 17 | מכלל התרמוסטט | |

* בחלק מהדגמים

עצות לחיסכון באנרגיה

1. התקן את המכשיר בחדר קריר המאוורר היטב, אך ללא שמש ישירה ולא ליד מקור חום (רדיאטור, כיריים וכו'). אם לא ניתן, השתמש בלוח מבודד.
2. הנח למזון ולמשקאות חמים להתקרר מחוץ למכשיר.
3. בעת הפשרת מזון קפוא, יש להכניס אותו לתא הקירור. הטמפרטורה הנמוכה של המזון הקפוא תעזור לקרר את תא הקירור בעת ההפשרה. כך תחסך אנרגיה. אם המזון הקפוא נשאר מחוץ למכשיר, מתבזבזת אנרגיה.
4. כסה משקאות או נוזלים אחרים במכסה כשאתה מכניס אותם למכשיר, כדי למנוע את עליית הלחות במכשיר. וכן, למנוע את התארכות זמן הפעולה של המכשיר. כמו כן, כיסוי משקאות ונוזלים אחרים במכסה מסייע בשימור הריח והטעם.
5. נסה להימנע מהשארית הדלתות פתוחות לאורך זמן או מפתיחת הדלתות לעתים קרובות מדי, זאת כדי למנוע מאוויר חם להיכנס למכשיר ולגרום למדחס לפעול לעתים קרובות שלא לצורך.
6. השאר את המכסים של התאים בעלי הטמפרטורות השונות (מגירת הירקות, מגירת קירור באפס מעלות וכו'...) סגורים
7. אטם הדלת חייב להיות נקי וגמיש. החלף אטם אם התבלו.

קולות חריקה קצרים: אלה נוצרים כאשר התרמוסטט מפעיל ומכבה את המדחס.

רעשי מדחס:

• זהו רעש מנוע רגיל. הרעש מצביע כי המדחס עובד כנדרש.

• כאשר המדחס נכנס לפעולה, יתכן כי ישמיע רעש מעט יותר חזק מהרגיל.

קולות בועות וגרגור: רעש זה נוצר כשנזל הקירור זורם בצנרת הקירור.

רעש זרימת מים: רעש זה הינו רגיל כאשר המים זורמים לניקוז בעת ההפשרה של המקרר.

רעש זרימת אויר: זהו רעש רגיל. יתכן והרעש נובע כתוצאה מסחרור אויר בתוך מערכת ה- NO FROAST בעת פעולה רגילה.

אם קצות המקרר הנוגעים באטמי הדלתות חמים:

• במיוחד בחודשי הקיץ (במזג אויר חם) יתכן והמשטח יתחמם. זוהי תופעה רגילה.

אם יש לחות בצד הפנימי של המקרר:

• האם המזון נארז כנדרש? האם מכלי המזון סגורים היטב?

• האם הדלתות של המקרר והמקפיא נפתחים לעיתים תכופות? ברגע שהדלת נפתחת, הלחות שבאוויר נכנסת לתוך המקרר. במיוחד אם דרגת הלחות בחדר גבוהה מאוד. ככל שתכיפות פתיחת הדלתות תגבר, הלחות תעלה.

• זוהי תופעה רגילה אם יש טיפות מים שנוצרות על החלק האחורי של המקרר כתוצאה מתהליך ההפשרה האוטומטי (בדגמים סטטיים).

אם הדלתות לא נסגרות היטב:

• האם יש אריזות מזון המונעות סגירת תקינה של הדלתות?

• האם תא המזון, מדפים ומגירות מוקמו כראוי?

• האם אטמי הדלתות שלמים?

• האם המקרר עומד על משטח ישר?

המלצות:

• במקרה של הפסקת חשמל פתאומית או ניתוק המקרר מזרם החשמל וחיבור מחדש של החשמל, מגן המדחס הטרמי יפתח כאשר לחץ גז הקירור נמוך מן הנדרש. 4 עד 5 דקות לאחר מכן המקרר יחל בפעולה רגילה ותקינה. זוהי תופעה רגילה.

• אם הבעיה נמשכת לאחר שפעלת על פי ההוראות הנ"ל, פנה לנציג שירות מורשה הקרוב למקום מגוריך.

• אם אין שימוש במקרר למשך תקופה ארוכה, יש להפשיר ולנקות את המקרר ולהשאיר את הדלתות פתוחות על מנת למנוע ריחות ועובש.

• על מנת להפסיק לחוטיין את פעולת המקרר נתקו אותו מזרם החשמל (גם כאשר מבוצע הליך ניקוי).

• המכשיר שקנית נועד לשימוש ביתי, וניתן להשתמש בו אך ורק בבית ולמטרות שצוינו. הוא אינו מתאים לשימוש מסחרי או המוני. אם הצרכן משתמש במכשיר בצורה המנוגדת להנחיות אלה, אנו מדגישים שהיצרן והמפיץ לא יהיו אחראים לתיקון או לתקלה כלשהם במשך תקופת האחריות.

שינוי מיקום הדלת

- אין אפשרות לשנות את כיוון פתיחת הדלת של המקרר אם ידית הדלת במקרר שלך הותקנה מהמשטח הקדמי של הדלת.
- אפשר לשנות את כיוון פתיחת הדלת בדגמים ללא ידיות.
- אם ניתן לשנות את כיוון פתיחת הדלת של המקרר שלך, עליך ליצור קשר עם נציגי השירות המורשה הקרוב למקום מגוריך ולבקש לשנות את כיוון הפתיחה.

פרק 6 לפני שתקרא לשירות שאחרי המכירה

אם המקרר אינו עובד:

- האם קיימת תקלה בחשמל?
- האם התקע מחובר נכון והיטב לשקע?
- האם קפץ נתיך או היה נתק בקו הזנת החשמל למקרר?
- האם קיימות תקלות כלשהן בשקע או בתקע? לבדיקה זו חבר את המקרר לתקע שאתה בטוח כי הינו עובד.

אם המקרר אינו מקרר מספיק:

- האם התרמוסטט מכוון לדרגת הקירור הקרה ביותר?
- האם הדלתות נפתחות בתכיפות גבוהה ונשארות פתוחות זמן רב?
- האם הדלתות סגורות היטב והאם אטמי הדלתות תקינים?
- האם ישנם מכלי מזון או מזון בתוך המקרר המפריעים לזרימת אויר תקינה?
- האם המקרר עמוס מידי?
- האם קיים מרווח מספיק בין החלק האחורי של המקרר לבין הקיר?

אם המזון בתא המזון או במקפיא קר מידי:

- האם נקבעה טמפרטורה מתאימה בתרמוסטט?
 - האם יש מזון חדש רב מידי במקפיא?
- אם יש, המדחס יעבוד זמן רב לשם הקפאה ולכן יתכן והוא יקרר את המזון בתא המזון יותר מהדרוש.

אם המקרר רועש מידי:

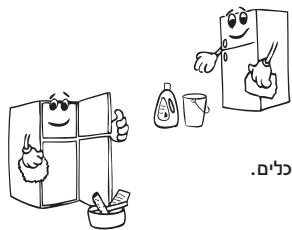
- המדחס יפעל מעת לעת על מנת לווסת את הטמפרטורה. הרעש אותו תשמע מהמקרר בזמנים אלה הוא נורמלי כנדרש לפעולת המדחס.
- ברגע שדרגת הקירור מגיעה לדרגה הנדרשת, הרעש יפסיק מעצמו.

אם עדיין קיים רעש:

- האם המקרר מפולס?
- האם יש משהו מאחורי המקרר?
- האם המדפים או הצלחות שעליהן בתוך המקרר רועדים? אם כן, סדר אותן כיאות.
- האם המוצרים בתוך המקרר רועדים? אם כן, סדר אותם כיאות.

קולות חריקה של קרח:

- קולות אלה נשמעים בעת תהליך ההפשרה האוטומטי כאשר הקרח שנוצר במקרר מפשיר ונופל לניקוז.
- ברגע שהמקרר מתקרר או מתחמם נוצרים הקולות כתוצאה מהתרחבות ו/או התכווצות של החומר.



יש לנקות את המקרר מדי פעם באמצעות תמיסת סודה לשתייה ומים פושרים.

נקה את האביזרים בנפרד בסבון ומים. אין לנקות אותם במדיח כלים.



נקה את המדחס במטאטא לפחות פעמיים בשנה. פעולה זו תסייע בחיסכון בעלויות אנרגיה ובהגברת תפוקת המכשיר.

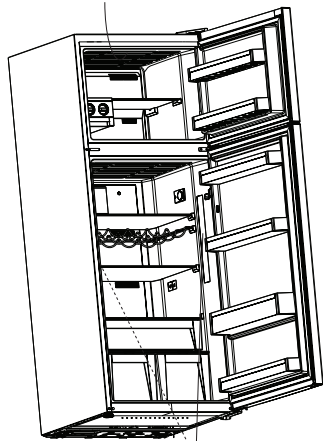
יש לנתק את המכשיר מהחשמל. 

החלפת תאורת הלדים

יש רצועת לדים אחת (בחלק מהדגמים) בתא ההקפאה ו-2 רצועות לדים בתא הקירור.

אין להחליף אותה לבד. להחלפת תאורת הלדים, יש לקרוא לטכנאי.

רצועת לדים בתא ההקפאה

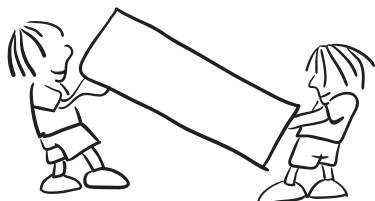


2 רצועות לדים בתא הקירור

פרק 5 הובלה ושינוי מקום ההתקנה

הובלה ושינוי מקום ההתקנה

- ניתן לשמור את האריזות המקוריות ואת הפוליסטיין המוקצף (PS) לפי הצורך.
- במהלך ההובלה יש לקבע את המכשיר במיתר עבה או בחבל חזק. בעת ההובלה יש לציית להוראות הכתובות על הקופסה העשויה מקרטון גל.
- לפני ההובלה או שינוי מיקום ההתקנה, יש להוציא את כל החפצים הבלתי מקובעים (כלומר, מדפים, מגירת ירקות...) או לקבע אותם ברצועות כדי למנוע נזק.



יש להוביל את המקרר במצב מאונך בלבד!! 

זמן אחסון מרבי (חודשים)	הכנה	ירקות ופירות
10 - 8	קלף ופרוס	תפוחים ואגסים
6 - 4	חתוך לשני חלקים והסר את החרצן	משמשים ואפרסקים
12 - 8	שטוף וקלף	תות שדה ואוכמניות
12	הוספת 10% סוכר למכל	פירות מבושלים
12 - 8	שטוף וקלף את פטוטרט	שזיפים, דובדבנים, פירות יעד חמוצים

תנאי אחסון	זמן אחסון מרבי (חודשים)	הכנה	מוצרי חלב
חלב נקי – באריזתו	3 - 2	באריזתו	חלב (אחיד) באריזה
ניתן להשתמש באריזה המקורית לאחסון למשך פרק זמן קצר. יש לעטוף אותו בפלסטיק נצמד לפרקי זמן ממושכים יותר.	8 - 6	בפרוסות	גבינה לבנה - לא כולל גבינה לבנה
	6	באריזה שלהן	חמאה, מרגרינה

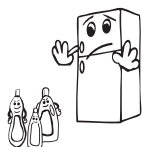
זמן הפשרה בתנור (בדקות)	זמן הפשרה בטמפרטורת החדר (בשעות)	זמן אחסון מרבי (חודשים)	
4-5 (220-225 °C)	3 - 2	6 - 4	לחם
5-8 (190-200 °C)	1.5 - 1	6 - 3	ביסקוויטים
5-10 (200-225 °C)	3 - 2	3 - 1	תופינים
5-8 (190-200 °C)	4 - 3	1.5 - 1	עוגת פאי
5-8 (190-200 °C)	1.5 - 1	3 - 2	בצק פילו
15-20 (200 °C)	4 - 2	3 - 2	פיצה

פרק 4 ניקוי ותחזוקה

⚠ נתק את היחידה משקע החשמל לפני הניקוי.

⚠ אין לנקות את המכשיר על ידי הרטבתו במים.

⚠ אין להשתמש במוצרים, תכשירי ניקוי או סבונים הגורמים לשריטות. לאחר הניקוי, שטוף את האביזרים במים נקיים וביבש אותם בזהירות. לאחר שסיימת לנקות, חבר שוב את התקע לשקע החשמל בידיים יבשות. ודא שלא חוזרים מים לתושבת הנורה ולרכיבים חשמליים אחרים.



כמה המלצות ציונו בעמודים 13 ו-14 לגבי הנחת המזון ואחסונו בתא ההקפאה העמוקה.

זמן אחסון מרבני(חודש)	הכנה	בשר ודגים
8 - 6	עיטוף בפלסטיק נצמד	אומצה
8 - 6	עיטוף בפלסטיק נצמד	בשר כבש
8 - 6	עיטוף בפלסטיק נצמד	צלי בשר עגל
8 - 6	בחתיכות קטנות	קוביות בשר עגל
8 - 4	בחתיכות	קוביות בשר טלה
3 - 1	באריזות ללא תבלינים	בשר קצוץ
3 - 1	בחתיכות	קרביים (בחתיכות)
	יש לארוז אותו גם אם יש בו קרומים	נקניקיה מעושנת / נקניק סלאמי
6 - 4	עיטוף בפלסטיק נצמד	בשר עוף והודו
6 - 4	עיטוף בפלסטיק נצמד	אוזז וברוז
8 - 6	במנות של 2.5 ק"ג וכתיכות פילה	אייל, ארנב, חזיר בר
2	לאחר ניקוי המעיים והקשקשים של הדג, יש לשטוף ולייבש את הדג; ואם יש צורך, יש לחתוך את הזנב את הראש שלו.	דגי מים מתוקים (סלמון, קרפיון, אמנון, חידקן)
4		דגים רזים: אוקונוס, שיבוטה, פוטית
4 - 2		דגים עתירי שומן (טונה, מקרל, דג כחול, אנשובי)
6 - 4	לנקות ולהכניס לשקיות	רכיכות
3 - 2	באריזתן, מכל אלומיניום או פלסטיק	ביצי דגים
3	במים מלוחים, מכל אלומיניום או פלסטיק	חילזון

הערה: יש לבשל בשר קפוא כמו בשר טרי, לאחר שהופשר. אם הבשר אינו מבושל לאחר שהופשר, אין להקפיאו שוב.

זמן אחסון מרבי (חודשים)	הכנה	ירקות ופירות
13 - 10	שטוף וחתוך לחתיכות קטנות והרתח במים	שעועית ירוקה וקטניות
12	קלף, שטוף והרתח במים	שעועית
8 - 6	נקה והרתח במים	כרוב
12	נקה, פרוס והרתח במים	גזר
10 - 8	חתוך את הפטוטר, חתוך את הפלפל לשני חלקים והסר את הליבה, והרתח במים	פלפל
9 - 6	שטוף והרתח במים	תרד
12 - 10	הפרד בין העלים, חתוך את הלב לחתיכות והשאר אותם במים לזמן מה עם מעט מיץ לימון	כרובית
12 - 10	חתוך לחתיכות בגודל 2 ס"מ לאחר השטיפה	חציל
12	נקה וארוז עם הקלחים או כתירס מתוק	תירס

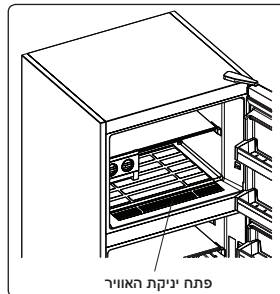
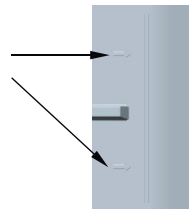
- אל תניח מזון קפוא ליד מזון טרי להקפאה.
 - בעת הקפאת מזון טרי, אחסן אותו בחלקים בהם תשתמש בפעם אחת.
 - לעולם אל תניח מזון חם בתא ההקפאה.
 - יש למלא את הווראות של ההקפאה והאחסנה של המזון כפי שהן מופיעות על גבי אריזתו. בכל מיקרה, אין לאחסן מזון בתא ההקפאה יותר משלושה חודשים מתאריך רכישתו.
 - בעת רכישת מזון קפוא, וודא כי אוסן בהקפאה הנדרשת וכי אריזתו שלמה.
 - יש להוביל מזון קפוא בתנאים מתאימים להחזירו להקפאה בהקדם האפשרי.
 - אין להקפיא שנית מזון שהופשר.
 - בשר אין לעולם להקפיא מחדש לאחר שהופשר. יש לבשלו ורק לאחר מכן ניתן להקפיאו.
 - אם אריזתו של מזון קפוא התנפחה והוא מראה סימני לחות, קיימת סבירות גבוהה כי הוא מקולקל.
 - אורך חיי ההקפאה של מזון קפוא תלוי בטמפרטורת החדר, כיוון הטרימוסטט, תכיפות פתיחת הדלת, סוג המזון ומשך הזמן הנדרש להובלתו מהחנות הביתה. יש תמיד להישמע להוראות המופיעות על גבי האריזה של המזון ולעולם לא להאריך את מקסימום זמן האחסנה שלו.
- שים לב:** אם ברצונך מייד לפתוח את דלת המקפיא לאחר סגירתה, היא לא תפתח בקלות. זהו מצב נורמלי! לאחר השגת תנאים של שיווי משקל הדלת תיפתח בקלות.

חשוב

- אין להקפיא שנית מזון לאחר שהופשר. הדבר יכול לגרום לקלקול ולהרעלת קיבה.
- אין להכניס מזון חם בתא ההקפאה. יש להמתין עד שיגיע לטמפ' החדר ורק אז להכניסו לתא ההקפאה.
- כשקונים מזון קפוא, יש לוודא שהאריזה לא קרועה, וכן לבדוק עד מתי ניתן לשמור אותו וכד'.
- לעיתים מזון מתובל יש טעם לוואי לאחר ההפשרה. מומלץ להקפיא לא מתובל או תיבול מינימלי ולתבל אותו בזמן הבישול.
- משך האחסון תלוי בסוג השמן שבו משתמשים. מרגרינה, שומן של בקר, זמן זית וחמאה מתאימים ואילו שמן בוטנים פחות מתאים.
- יש לאחסן ומזון נזולי כגון מרקים בכלי פלסטיק ולא בכלי זכוכית. שאר סוגי המזון יאוחסן בשקיות ניילון או ניילון נצמד.

בחלק מהדגמים

בעת טעינת מזון בתא ההקפאה, אין לעבור את קווי הטעינה. אם תעבור את הקווים, הדלת עלולה להישאר פתוחה. אם דלת תא ההקפאה נשארת פתוחה, עלול להיווצר קרח בתא ההקפאה. הבעיה לא תחזור על עצמה לאחר ניקוי החלק שכוסה בקרח ולאחר שתוודא מעל לכל ספק שהדלת סגורה לחלוטין. כמו כן, אי סגירת דלת תא ההקפאה ו/או דלת תא הקירור תגביר את צריכת החשמל.



כששמים מוצרי מזון ישירות על פתח יניקת האוויר לאחר הוצאת המדף התחתון של דלת תא ההקפאה הדבר משפיע לרעה יעילות הקירור. לפיכך יש להקפיד לא לכסות את פתח יניקת האוויר בזמן הכנסה ואחסון המזון לפריזר.

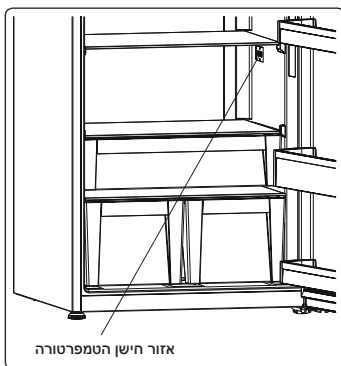
תא המזון

- בתנאים רגילים מספיק לכוון את התרמוסטט למצב של 2 או 3.
 - על מנת לצמצם לחות ואפשרות לקה על המזון, אין לאחסן נוזלים בכלים לא אטומים במקרר.
 - אין לאחסן מזון חם בתא המזון. יש לצנן מזון חם מחוץ למקרר בטמפרטורת הסביבה.
 - אסור לדבר לגעת בחלק האחורי – בקיר האחורי – של המקרר שכן הדבר יגרום להצטברות כפור והידבקות לחקל האחורי. אל תפתח את דלת המקרר לעיתים תכופות.
 - ארגן את הבשר והדגים במ אתה עומד להשתמש ביום יומיים הקרובים, ארוזים בשקיות פלסטיק.
 - ניתן לאחסן את הפירות והירקות בתוך תא הצינון ללא אריזתם.
- להלן מספר המלצות לגבי הכנסת המזון לתא הקירור.

מזון	זמן אחסון מרבי	היכן להניח את המזון בתא הקירור
ירקות ופירות	שבוע אחד	מגירת הירקות
בשר ודגים	2 - 3 ימים	ארוזים בפלסטיק נצמד או בשקיות או במכל בשר (על מדף זכוכית)
גבינה טרייה	3 - 4 ימים	במדף מיוחד בדלת
חמאה ומרגרינה	שבוע אחד	במדף מיוחד בדלת
מוצרים המגיעים בבקבוקים חלב ויוגורט	עד לתאריך התפוגה המומלץ על ידי היצרן	במדף מיוחד בדלת
ביצים	חודש אחד	במדף הביצים
מזון מבושל		בכל המדפים

הערות:

- יש לכסות את הנוזלים והתבשילים לפני שאתם מכניסים אותם למקרר, כדי למנוע הצטברות של לחות רבה בתא. הלחות גורמת לפעולה מוגברת של המקרר. המכסים יסייעו לכם לשמור על הטעם והריח של המזונות.
- מומלץ לא לאחסן במקרר תפו"א, בצל ושום.
- הקפידו שהמזון לא יגע בחישן הטמפרטורה שמוקם בתא הקירור (המזון) על מנת לשמור על קירור אופטימלי בתא הקירור.

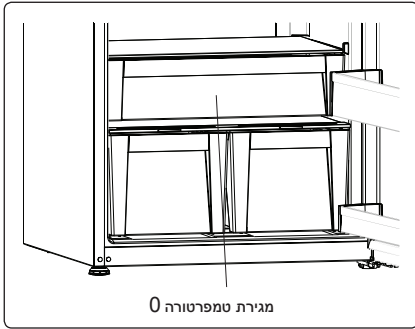


תא ההקפאה

- השימוש במפיא הינו על מנת לאחסן מזון קפוא למשך זמן ארוך ויצור קוביות קרח.
- על מנת להקפיא מזון טרי, וודא כי שטח פנים גדול, עד כמה שניתן, של המזון הטרי, הינו במגע עם שטח הקירור.

מגירת טמפרטורה 0

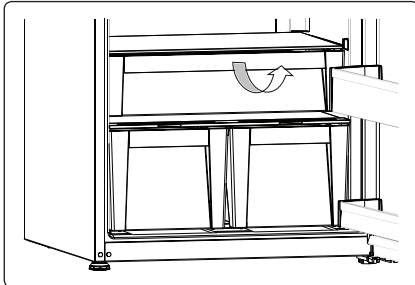
שמירת המזון במגירת טמפרטורה 0 במקום בתא המזון או בתא ההקפאה מאפשרת לשמור על טריות ואיכות המזון לאורך זמן. כשמגש הקירור מתלכך, יש להסירו ולשטוף אותו עם מים. (המים קופאים ב 0°C , אבל, מזון המכיל מלח או סוכר, קופא בטמפרטורות נמוכות יותר). מומלץ להשתמש בתא זה לקירור דגים, מלפפונים חמוצים, אורז וכו'.



⚠ אין לאכסן בתא טמפרטורה 0 מזון שברצונכם להקפיא או מגשים להכנת קרח

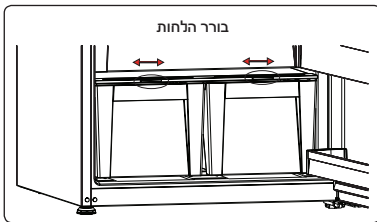
הסרת מגירת טמפרטורה 0

- משכו את המגירה החוצה עד הסוף על גבי המסילה שלה.
- הרימו אותה מעט כדי לשחרר אותה מהמסילה.
- ניתן לאחסן במקומה מוצרי מזון במשקל של עד 20 ק"ג.



בורר הלחות (בחלק מהדגמים)

כשבורר הלחות (הממוקם בקדמת מגירת הפירות והירקות) במצב סגור, ניתן לאחסן ולשמור על ירקות ופירות זמן ארוך יותר. כשמגירת הירקות מלאה לגמרי, יש לפתוח את בורר הלחות. פתיחת החוגה מאפשרת שליטה על האוויר והלחות שבפנים התא ועל ידי כך שומרת על חיי המזון זמן רב יותר. אם אתם מבחינים בהצטברות לחות על מדף הזכוכית, יש להעביר את בורר הלחות למצב פתוח.



הפעלת מצב שבת

להפעלת מצב שבת, הכניסו את הידית לתוך החרוץ שבחלקו העליון של המתג בחוזקה – בהתאם לאיור. לביטול מצב "שבת", הוציאו בעדינות את הידית מהחרוץ.



תיאורים חזותיים ומילוליים בסעיף האיבזרים עשויים להשתנות בהתאם לדגם המכשיר.

הערות לגבי כיווני הטמפרטורה

- כוונו את הטמפ' בהתאם למס' הפעמים שאתם פותחים את הדלתות, כמויות המזון במקרר והטמפ' בסביבת המקרר.
- בהפעלה הראשונית של המקרר, יש להפעילו כ-24 שעות ברצף כדי לאפשר לו להתקרר לטמפרטורה הרצויה.
- במשך 24 השעות הראשונות של הפעלת המקרר, אין לפתוח את הדלת לעיתים קרובות ולהכניס כמויות גדולות של אוכל לתוכו.
- כיווני הטמפ' שלכם לא יבוטלו גם אם ארעה הפסקת חשמל.
- אחרי חיבור המקרר לחשמל, הפעילו אותו במשך 24 שעות עד שיתקרר לגמרי. בשלב זה אל תפתחו את דלתות המקרר פעמים רבות ואל תכניסו לתוכו כמויות מזון גדולות.
- המדחס כולל מנגנון השהיה של 5 דקות כדי למנוע נזק למדחס כשאתם מנתקים את המקרר מהחשמל ומחברים שוב או במקרים של הפסקת חשמל. המקרר יחזור לפעול כרגיל כעבור 5 דקות.

טמפרטורת הסביבה °C	דירוג אקלים
בין 16 ל-43 (°C)	T
בין 16 ל-38 (°C)	ST
בין 16 ל-32 (°C)	N
בין 10 ל-32 (°C)	SN

המקרר שלכם מיועד לפעול בטמפ' הסביבה המובאות בטבלה, בהתאם לדרגת האקלים הרשומה על תווית המפרט. מומלץ לא להפעיל את המקרר בטמפ' החורגות מהטמפ' הרשומה בטבלה.

מקרר זה מיועד לפעול ביעילות בטמפרטורות סביבה רגילות. אולם, מומלץ לא להפעיל את המקרר בטמפ' סביבתית מתחת ל-5°C עקב ירידה ביעילות ההפעלה.

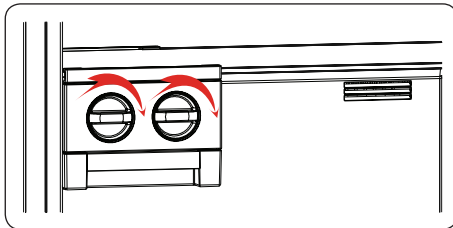
פונקציית התראת דלת פתוחה

אם דלת המקרר נשארת פתוחה במשך יותר מ-2 דקות, המכשיר יצפצף.

אביזרים

מייצר קוביות קרח (Icematic)

- הוציאו את מגש קוביות הקרח.
- למלא מים עד הקו.
- החזירו את מגש קוביות הקרח למקומו.
- כשקוביות הקרח נוצרות, סובבו את הידית כדי להפיל אותן לתוך קופסת האחסון.

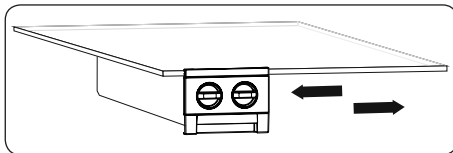


הערה

אין למלא את קופסת אחסון קוביות הקרח במים כדי לייצר קרח. היא עשויה להישבר.

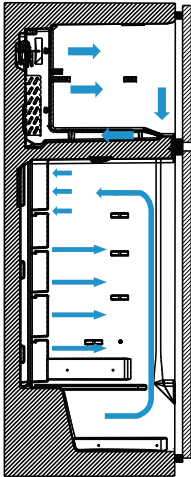
הוצאת מייצר הקרח מתא ההקפאה

- הוציאו אות מדפי הזכוכית מתא ההקפאה.
 - הוציאו את מייצר הקרח במשיכתו 'מימנה או שמאלה על המדף.
- ניתן להוציא אותו כדי לפתוח מקום בתא ההקפאה.



פרק 2 הפונקציות והאפשרויות השונות

מידע אודות טכנולוגיית הקירור של הדור החדש



במקררים שהותקנה בהם טכנולוגיית הקירור של הדור החדש קיימת מערכת עבודה שונה מזו הקיימת במקררים סטטיים. במקררים תקינים, אוויר לח הנכנס למקרר ואדי מים הנפלטים מהמזון מצטברים יחד ויוצרים קרח בתא ההקפאה. כדי להפחית את הקרח שהצטבר, יש להפסיק את פעולת המקרר. בפרק זמן זה שבו המקרר מושבת, יש לשמור את המזון קר, ולשם כך יש להוציאו מהמקרר, ויש לפנות ממנו את הקרח.

במקררים שהותקנה בהם טכנולוגיית הקירור של הדור החדש, המצב בתא ההקפאה שונה לחלוטין. בעזרת מאוורר, אוויר קר ויבש נושב דרך נקודות רבות לתוך תא ההקפאה. כתוצאה מהאוויר הקר הנושב בצורה אחידה, גם במרווחים שבין המדפים, המזון קופא בצורה שווה ונכונה. ובנוסף, לא יצטבר קרח.

בתא הקירור יתקיים כמעט אותו תהליך כמו בתא ההקפאה. האוויר הנפלט מהמאוורר, הנמצא בחלקו העליון של תא הקירור, מתקרר בזמן שהוא עובר דרך הרווח שמאחורי תעלת האוויר. באותו זמן, נושב אוויר דרך החורים שבתעלת האוויר, כך שתהליך הקירור מסיימים בהצלחה בתא הקירור. החורים שבתעלת האוויר מעוצבים באופן המאפשר את פיזור האוויר בצורה אחידה בתא זה.

מאחר שאין מעבר אוויר בין תא ההקפאה לתא הקירור, הריחות לא יתערבבו.

כתוצאה מכך, המקרר שבו מותקנת טכנולוגיית הקירור של הדור החדש מעניק לך שימוש נוח, נפח עצום ומראה יפה.

כיוון התרמוסטט

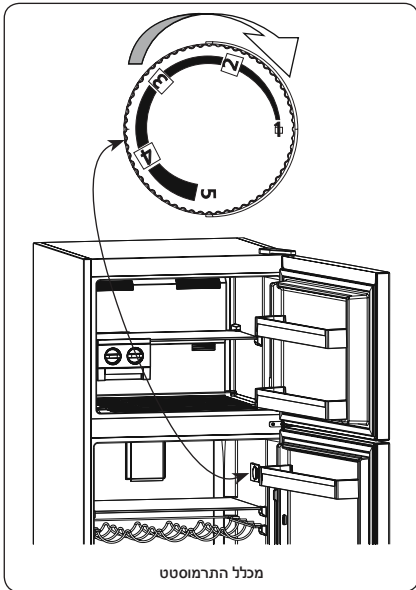
התרמוסטט של תא ההקפאה ושל תא המזון מכוון אוטומטית את הטמפרטורה בתאים אלה. קביעת דרגת הקירור נעשית על-ידי סיבוב התרמוסטט ממצב 1 עד 5. בעונת החורף, ניתן לכוון את התרמוסטט לדרגת קור נמוכה יותר כדי לחסוך באנרגיה.

כיווני תרמוסטט תא ההקפאה

1 - 2: לאחסון קצר של מזון בתא ההקפאה, ניתן לכוון את התרמוסטט למצב בין 1 ל 2.

3 - 4: לאחסון ארוך של מזון בתא ההקפאה, ניתן לכוון את התרמוסטט למצב בין 3 ל 4.

5 - MAX: להקפאת מזון טרי, ניתן לכוון את התרמוסטט למצב 5. לאחר ההגעה לטמפ' הרצויה, יש להחזיר את התרמוסטט למצבו המקורי.



מכלל התרמוסטט

- קבע אביזרים כלשהם שבמקרר במהלך ההובלה כדי למנוע גרימת נזק לאביזרים.

התקנת המקרר והפעלתו

לפני שתשתמש במקרר, עליך לשים לב לנקודות הבאות:

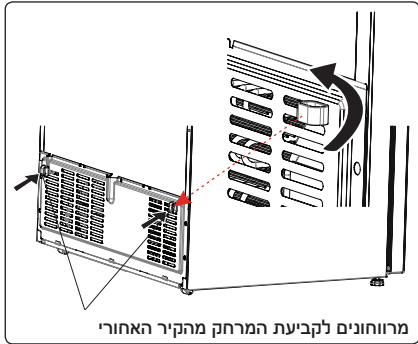
- מתח הפעלה של המקרר הוא 220-240 וולט ב-50 הרץ.
- כבבל החשמל של המקרר מותקן תקע מוארק. יש להשתמש בתקע זה בשקע מוארק בעל 16 אמפר לפחות. אם אין לך שקע מסוג זה, פנה לחשמלאי מוסמך.
- אין אנו לוקחים אחריות לנזקים הנגרמים עקב שימוש ללא הארקה.
- הצב את המקרר במקום שבו לא יהיה חשוף לשמש ישירה.
- יש להציב את המכשיר במרחק של לפחות 50 ס"מ מכיריים, תנורי גז, תנורי חימום, ולפחות 5 ס"מ מתנורים חשמליים.
- בשום פנים ואופן אין להשתמש במקרר מחוץ לבית או להשאיר אותו חשוף לגשם.
- כאשר המקרר מוצב ליד מקפיא בהקפאה עמוקה, יש להשאיר ביניהם מרווח של לפחות 2 ס"מ, כדי למנוע הצטברות לחות במשטח החיצוני.



- אין להניח דבר על המקרר. התקן את המקרר במקום מתאים, כך שישאר מעליו מרווח של לפחות 15 ס"מ.
- השתמש ברגליות הקדמיות המתכווננות כדי לוודא שהמכשיר עומד באופן מאוזן ויציב. תוכל לכוונן את הרגליות על ידי סיבובן לאחר הכיוונים. יש לבצע זאת לפני הכנסת המזון למקרר.
- לפני השימוש במקרר, יש לנגב את כל החלקים בתמיסה המכילה מים חמים וכפית סודה לשתייה, ולאחר מכן יש לטשף אותם במים נקיים ולייבשם. לאחר הניקוי יש להניח את כל החלקים במקרר.

אם במקרר מותקן מעבה מאוורר:

המעבה של המקרר ממוקם בתחתית הארון. לכן, הרכב את פס ההפרדה על ידי קיבועו לחורים בלוח התחתית של המכסה וסובב ב-90 מעלות כפי שמוצג באיור להלן, כדי לקבוע את המרחק בין המקרר לקיר האחורי שבו המוצב המקרר. תוכל להזיז את המקרר כלפי הקיר האחורי עד לנקודה זו.



מרווחונים לקביעת המרחק מהקיר האחורי

לפני השימוש במקרר



- בעת השימוש במקרר בפעם הראשונה, או לאחר הובלה, הצב אותו בצורה אנכית במשך 3 שעות לפחות לפני שתחבר אותו לחשמל. בכך תאפשר פעולה יעילה של המקרר ותמנע נזק למדחס.
- ייתכן שהמקרר יפיץ ריח בהפעלתו הראשונה. זוהי תופעה רגילה, והריח יתנדף כשהמקרר יתחיל לקרר.

מקרים ישנים ומקוללים

- אם במקרה הישן שלך יש מנעול, שבור או הסר אותו לפני שתסלק אותו לאשפה, מכיוון שילדים עלולים להילכד בתוכו ועלולה להיגרם תאונה.
- מקרים ומקפאים ישנים עלולים להכיל חומר בידוד וחומר קירור המכילים פחמן כלורו-פלואורי (CFC) או פחמן הידרו-פלואורי (HFC). לכן, הקפד לא לגרום נזק סביבתי כשאתה מסלק לאשפה את המקרים הישנים שלך.
- בקש את העירייה שלך פרטים לגבי סילוק פסולת של מכשירים חשמליים ואלקטרוניים (WEEE) לצורך שימוש חוזר, מחזור ושחזור.



הערות:

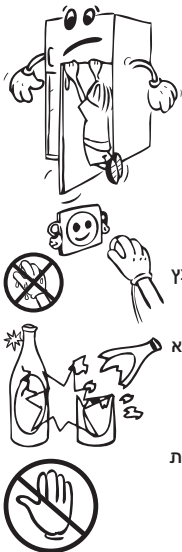
- קרא בעיון את מדריך ההוראות לפני שתתקין את המכשיר ותשתמש בו. **אין אנו אחראים לנזק הנגרם עקב שימוש לקוי.**
- פעל בהתאם לכל ההוראות המופיעות במכשיר ובמדריך ההוראות ושומר את המדריך במקום בטוח, כדי שתוכל לפתור את הבעיות שעלולות להיות בעתיד.
- מכשיר זה מיוצר לצורך שימוש ביתי וניתן להשתמש בו אך ורק בסביבה ביתית ולמטרות המצוינות בו. הוא אינו מתאים לשימוש מסחרי או המוני. שימוש זה יגרום לביטול האחריות, והחברה שלנו לא תהיה אחראית להפסד כלשהו שייגרם.
- מכשיר זה מיוצר לצורך שימוש ביתי והוא מתאים אך ורק לקירור מזון או לאחסונו. הוא אינו מתאים לשימוש מסחרי או המוני ו/או לאחסון חומרים שאינם מזון. החברה שלנו לא תהיה אחראית להפסדים שייגרמו עקב שימוש בלתי ראוי.

אזהרות בטיחות

- אין לחבר לשקע החשמל את המקפא של המקרר באמצעות כבל מאריך.
- אין לחבר תקע שניזוק, תקע שהחוטים בו קרועים או תקע ישן.
- אין למשוך או לכופף את הכבל או לגרום לו נזק.



- אין להשתמש במתאם שקע.
- מכשיר זה נועד לשימוש על ידי מבוגרים, אין להרשות לילדים לשחק במכשיר או לאפשר להם להיתלות על הדלת.
- אין לגעת בכבל/תקע החשמל בידיים רטובות, מכיוון שהדבר עלול לגרום לקצר או להתחשמלות.
- אין להכניס לתא להכנת קרח בקבוקי זכוכית או פחיות של משקאות, מכיוון שהם עלולים להתפוצץ כשתכולתם קופאת.
- אין להכניס למקרר חומר נפיץ או דליק. העמד בתא הקירור משקאות אלכוהוליים בצורה אנכית, וודא שהפקק שלהם סגור הרמטית.
- אל תיגע בקרח בעת הוצאתו מהתא להכנת קרח. הקרח עלול לגרום לכוויות קור ו/או לחתכים.
- אין לגעת במזון קפוא בידיים רטובות. אין לאכול גלידה או קוביות קרח מיד לאחר הוצאתם מהתא להכנת קרח.
- אין להקפיא שוב מזון מוקפא שהופשר. שכן, עלולות להיגרם בעיות בריאותיות כמו הרעלת מזון.
- אין לכסות בתחרה את גוף המקרר או את חלקו העליון. כיסוי זה עלול להשפיע לרעה על ביצועי המקרר.



- ילדים בגיל 8 ומעלה ואנשים עם מגבלות גופניות, חושיות ומנטליות או חוסר ניסיון וידע יכולים להשתמש במכשיר לאחר פיקוח או הדרכה בקשר לשימוש במכשיר בצורה בטוחה ולאחר הבנת הסיכונים האפשריים. אסור לילדים לשחק עם המכשיר. אסור לתת לילדים לבצע ניקיונות או אחזקה ללא השגחה.
- מותר לילדים בגיל 3 עד 8 להכניס פריטים למכשירי קירור ולהוציא אותם מהם. לא מצופה מילדים לנקות את המכשיר או לבצע תחזוקת משתמש, לא מצופה מילדים קטנים מאוד (בגילאים 0 עד 3) להשתמש במכשירים, לא מצופה מילדים קטנים (בגילאים 3 עד 8) להשתמש במכשירים באופן בטיחותי, אלא אם כן יש עליהם השגחה רציפה, ילדים גדולים יותר (בגילאי 8 עד 14) ובני אדם פגיעים יכולים להשתמש במכשירים באופן בטיחותי אם יש עליהם השגחה מתאימה או אם קיבלו הוראות מתאימות לגבי השימוש במכשיר. לא מצופה מבני אדם פגיעים מאוד להשתמש במכשירים באופן בטיחותי, אלא אם כן יש עליהם השגחה.
- אם נגרם נזק לכבל החשמל, הוא יוחלף על ידי היצרן, סוכני השירות שלו או על ידי אנשים מורשים, כדי להימנע מסכנה.
- המכשיר אינו מיועד לשימוש בגבהים של מעל 2000 מ'.

כדי למנוע זיהום של המזון, יש לפעול בהתאם להוראות הבאות:

- פתיחת הדלת למשך פרקי זמן ממושכים יכולה לגרום לעלייה משמעותי של הטמפרטורה בתאי המכשיר.
- נקה באופן סדיר את המשטחים שיכולים לבוא במגע עם מזון ומערכות ניקוז נגישות.
- בשר ודגשים לא מבושלים יש לאחסן במכלים מתאימים במקרר, כך שלא יבואו במגע עם מזון אחר ולא יטפטפו עליו.
- תאי המזון הקפוא עם שני כוכבים מתאימים לאחסון מזון שהוקפא מראש, לאחסון גלידה או להכנת ולהכנת קוביות קרח.
- תאים עם כוכב אחד, שני כוכבים ושלושה כוכבים אינם מתאימים להקפאת מזון טרי.
- אם מכשיר הקירור נשאר ריק לפרקי זמן ממושכים, כבה אותו, הפשר, נקה ויבש אותו, והשאר את הדלת פתוחה כדי למנוע התפתחות עובש בתוך המכשיר.

אזהרות כלליות

- ⚠ **אזהרה:** יש להקפיד שלא לחסום את פתחי האוורור במכשיר או בחלק המובנה.
- ⚠ **אזהרה:** אין להשתמש בהתקנים מכניים או באמצעים אחרים שאינם מומלצים על ידי היצרן להאצת תהליך ההפשרה.
- ⚠ **אזהרה:** אין להשתמש במכשירי חשמל שאינם מומלצים על ידי היצרן בתוך תאי אחסון המזון שבמקרר.
- ⚠ **אזהרה:** אין לגרום נזק למעגל החשמלי של מערכת הקירור.
- ⚠ **אזהרה:** בעת הצבת המכשיר, ודא שכבל החשמל לא נתקע או ניזוק.
- ⚠ **אזהרה:** אין להניח מתאם מרובה שקעים או ספקי כוח ניידים מאחורי המכשיר.
- ⚠ **אזהרה:** כדי למנוע סכנות כלשהן עקב אי יציבות המכשיר, יש לקבע אותו בהתאם להוראות הבאות.
- ⚠ **אם המכשיר שלך מכיל את גז הקירור R600a (מידע זה יופיע בתווית המקרר), עליך להיזהר במהלך ההובלה וההתקנה כדי למנוע נזק לגופי הקירור של המכשיר. R600a הוא גז טבעי וידידותי לסביבה, אך הוא נפיץ. במקרה של דליפה עקב נזק לגופי הקירור, הרחק את המקרר מלהבות חשופות או ממקורות חום ואוורר את החדר שבו נמצא המקרר למשך מספר דקות.**
 - בעת נשיאת המקרר והצבתו, אין לגרום נזק למעגל זרימת הגז בגוף הקירור.
 - אין לאחסן במכשיר חומרים נפיצים כמו תרסיסים עם חומר נפץ דליק.
 - מכשיר זה נועד לשימוש ביתי, בסביבות כמו:
 - מטבחי עובדים בחנויות, במשרדים ובסביבות עבודה אחרות.
 - בתים כפריים, וכן לשימוש על ידי אורחי בתי מלון, אכסניות וסביבות מגורים אחרות.
 - סביבות אירוח על בסיס לינה וארוחת בוקר;
 - שירותי הסעדה או יישומים דומים שאינם קמעונאיים.
- אם התקע של המקרר אינו מתאים לשקע החשמל, הוא יוחלף על ידי היצרן, סוכן שירות או על ידי אנשים מוסמכים, כדי למנוע סכנה.
- תקע מוארק במיוחד חובר לכבל החשמל של המקרר. יש להשתמש בתקע זה בשקע מוארק במיוחד של 16 אמפר. אם אין שקע כזה בבית, דאג שחשמלאי מוסמך יתקין אותו.

תוכן עניינים

4..... לפני השימוש במכשיר

- 4..... אזהרות כלליות
- 6..... מקררים ישנים ומקולקלים
- 6..... אזהרות בטיחות
- 7..... התקנת המקרר והפעלתו
- 7..... לפני השימוש במקרר

8..... הפונקציות והאפשרויות השונות

- 8..... מידע אודות טכנולוגיית הקירור של הדור החדש
- 8..... כיוון התרמוסטט
- 9..... הערות לגבי כיווני הטמפרטורה
- 9..... פונקציית התראת דלת פתוחה
- 9..... אביזרים
- 9..... מייצר קוביות קרח (Icematic)
- 10..... מגירת טמפרטורה 0
- 10..... בורר הלחות

11..... סידור המזון במכשיר

- 11..... תא המזון
- 11..... תא התקפאה

14..... ניקוי ותחזוקה

- 15..... החלפת תאורת הלדים

15..... הובלה ושינוי מקום ההתקנה

- 16..... שינוי מיקום הדלת

16..... לפני שתקרא לשירות שאחרי המכירה

- 18..... עצות לחיסכון באנרגיה

19..... חלקי המכשיר ורכיביו

שריפה !

אזהרה: סכנת שריפה / חומרים דליקים



לקוחות יקרים

אנו מודים לכם על שרכשתם את המקרר המעולה מתוצרת NORMANDE. עיינו בהוראות ההפעלה בתשומת לב לפני שאתם מחברים ומפעילים את המקרר. הבנת הוראות ההפעלה תעזור לכם להפעלה נכונה ובטוחה שלו. החוברת כוללת גם מידע טכני על המוצר ומכילה עצות שימושיות רבות התחום הפעלת המקרר. כל המידע הזה מיועד להפיק את המרב מהמוצר. במקרה של מכירת המקרר או העברתו לשימוש של אחרים, הקפידו להעביר להם גם את חוברת הוראות ההפעלה.

היבואן אינו אחראי לכל נזק לגוף ולרכוש שייגרם עקב התקנה לא נכונה ושימוש בלתי תקני במוצר.
היבואן לא יישא באחריות לכל אי דיוקים בחוברת זו הנובעים משגיאות דפוס וכתוב. האוירים בחוברת משמשים לצורך המחשה בלבד.
היצרן שומר לעצמו את הזכות להכניס שינויים ושיפורים במוצר בהתאם לצורך ולטובת המשתמש, מבלי לפגוע בתכונות הבטיחות ובביצועי המוצר.

רישום פרטי המוצר

מספר הדגם והמספר הסידורי של המוצר רשומים במדבקה על גבי המכשיר. רשמו פרטים אלו במקום המיועד להלן. בכל מקרה שתתקשרו לתחנת שירות, ציינו את הפרטים הבאים.

מס' דגם:

מס' סידורי:

הוראות בטיחות חשובות

חברת זו מכילה מסרי בטיחות רבים וחשובים. קראו וצייתו לכל הוראות הבטיחות!!

סכנה!!!

לפני כל טיפול במכשיר, נתקו את המכשיר מרשת החשמל באמצעות הוצאת תקע החשמל מהשקע שבקיר, או נתקו את החשמל בלוח החשמל הביתי, או בקו החשמל המזין את המכשיר.
הערה: העברת הבקרים למצב OFF אינה מנתקת את המכשיר מזרם החשמל!!

אזהרה

במידה שכבל הזינה של המכשיר נפגע מסיבה כלשהי, חל איסור שימוש במכשיר! יש להזמין שירות מוסמך על מנת להחליפו!

אזהרה

כדי להקטין סכנה מפני פריצת אש, התחשמלות או פגיעה גופנית בעת השימוש במכשיר, בצעו את ההנחיות הבסיסיות שלהלן:

- לעולם אל תנתקו את המכשיר מרשת החשמל על ידי משיכת כבל החשמל. אחזו בתקע בלבד לניתוק.
- כדי למנוע התחממות יתר, התלקחות אש או התחשמלות, אל תבצעו שינויים ואל תאריכו את כבל החשמל.
- כאשר אתם מזיזים את המכשיר היזהרו לבל יפגע כבל החשמל.
- אל תאחסנו ואל תשתמשו בדלק, נוזלים וגזים דליקים בקרבת המכשיר.
- אל תאפשרו לינדים לטפס או להיתלות על המכשיר או הדלת. הם עשויים לגרום לנזק למכשיר או לפגיעה עצמית חמורה.
- תקע החשמל חייב להיות נגיש בכל עת כדי לאפשר ניתוק מהיר בעת הצורך.
- למניעת התחשמלות, יש לחבר את המכשיר לשקע תיקני המצויד בהארקה תיקנית. שימוש בשקע שאינו מוארק עלול לגרום להתחשמלות. במיקרה של ספק התייעצו עם חשמלאי מוסמך. מומלץ לחבר את המכשיר לשקע המוגן במפסק זרם דלף (מפסק פחת) נגד התחשמלות בזרם דלף של 30 mA.
- אין להשתמש בכבל מאריך להפעלת המכשיר.
- קראו חוברת זו בעיון. המכונה מיועדת לשימוש ביתי בלבד בהתאם להוראות ההפעלה.

אזהרה:

חל איסור מוחלט לחבר את המכשיר לגנרטור!!!

במידה שכבל הזינה של המכשיר נפגע מסיבה כלשהי, חל איסור שימוש מוחלט במכשיר! יש להזמין שירות מוסמך בלבד על מנת להחליפו!

במכונת כביסה: יש להשתמש בצינור הספקת מים חדש בלבד. אין להשתמש שנית בצינורות לחיבור הספקת מים ישנים.

כל התערבות שהיא במוצר שרכשתם חייבת להיות על ידי טכנאי שהוסמך לכך על ידי החברה.

שמרו על הוראות אלו

אם פתיל הזינה ניזוק, כדי להימנע מסכנה, החלפתו תיעשה על ידי היבואן או
על ידי נציג מוסמך מטעמו.

Klinton international trade 2000 LTD

לזרוב 8 ראשון לציון , טלפון: 03-7212000 פקס : 03-7212022



52286874